





# IL GRUPPO SI ALLARGA



Siamo entusiasti di annunciare l'ultima evoluzione del Gruppo Poli: la famiglia Poli si allarga con l'ingresso di Idrotermo diesse!

Questa unione rappresenta un passo avanti nella nostra continua aspirazione all'eccellenza e al rafforzamento della nostra presenza nel settore.

**Idrotermo diesse**, con la sua consolidata esperienza e competenza, si integra perfettamente con i valori e la visione del Gruppo Poli.

Questa sinergia garantirà ai nostri clienti soluzioni ancora più innovative e un servizio di qualità superiore.

## UN PARTNER, MILLE SOLUZIONI



SCOPRI TUTTI I SERVIZI  
[www.polic.it](http://www.polic.it)



In copertina: Foto di Alessandro e Francesca proprietari del Ristorante l'Regolo.

### SESTA EDIZIONE INVERNO 2023

EDITORE, DIRETTORE RESPONSABILE  
Dr. Simone Bandini (Tel: 339 7370104)

DIRETTORI EDITORIALI:  
Francesco Lucherini  
Filippo Gurioli

GIORNALISTA e CO DIRETTORE:  
Alessia Benelli

PROGETTO GRAFICO e IMPAGINAZIONE:  
Digiflo Pubblicità

**AUTORI**  
Simone Bandini: Editore di Valley Life, Dott. in Filosofia.

Francesco Lucherini: Direttore editoriale Valley Life "Mugello & Valdisevie", Dott. in Comunicazione Pubblicitaria.

Filippo Gurioli: Direttore editoriale Valley Life "Mugello & Valdisevie", professionista strategia Marketing e Pubblicità.

Alessia Benelli: Co direttore e Giornalista

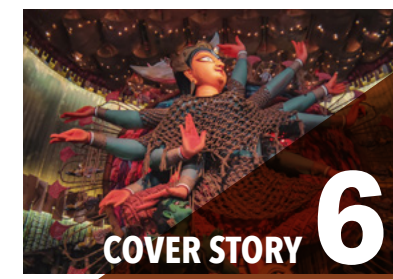
*Le opinioni degli autori non sono necessariamente le opinioni dell'editore. © Valley Life - tutti i diritti riservati. Ne è vietata la riproduzione anche parziale*

Questa rivista è stata chiusa tra le prime gelide mattine di fine Novembre, con lo sguardo rivolto verso l'anno nuovo, lieti di raccontare presto tantissime nuove emozionanti storie del nostro territorio.

## ValleyLife

REDAZIONE, PUBBLICITÀ  
Corso Matteotti, 56  
50032 Borgo San Lorenzo (FI)  
329 9621165 Filippo  
338 2211089 Francesco  
[www.valleylife.it](http://www.valleylife.it)  
[vmugellovaldisieve@gmail.com](mailto:vmugellovaldisieve@gmail.com)

CONTATTO PER ABBONAMENTO:  
329 9621165



6 Lotta di genere  
*The Gender Struggle*

8 Il pessimismo non ha mai vinto nessuna battaglia  
*Pessimism has Never Won any Battle*

10 Per i suoi 30 anni la pizzeria e ristorante l' REGOLO si rifa i look e punta ancora sulla qualità  
*For its 30 years, the Pizzeria and Restaurant l' REGOLO Looks Back and Focuses Again on Quality*

20 Abbigliamento Lavacchini: tradizione, eleganza e tendenza dal 1909  
*Lavacchini Clothing: Tradition, Elegance and Trend Since 1909*

24 Personalizza il tuo regalo i Natale da Cantine Zanieri  
*Customize your Christmas gift at Cantine Zanieri*

36 Borgo San Lorenzo Proseguono i lavori per il nuovo Centro Piscine Mugello  
*Borgo San Lorenzo Work continues on the New Mugello Swimming Pool Centre*



38 Sara e la sua passione per la felicità rendono unico ogni matrimonio  
*Sara and her Passion for Happiness Make Every Wedding Unique*

40 Giuseppe Margheri: mobili antichi e laboratorio di restauro  
*Giuseppe Margheri: Antique Furniture and Restoration Workshop*

48 Poster LocusWomb  
*Poster LocusWomb*

52 Bar'n'Boh  
*Bar'n'Boh*

56 Autocarrozzeria Giovannini: La cura dell'auto dal 1972  
*Autocarrozzeria Giovannini: Car care since 1972*



60 Pasticceria Aurelio: un delizioso mondo di gusti natalizi  
*Pasticceria Aurelio: a Delicious World of Christmas tastes*

68 "Prima volta in palestra?"  
*"First Time in the gym?"*

76 Rinasce il Carnevale Mugellano  
*The Renaissance of the Mugello Carnival*

84 Ottica Foto Prisma: Una Visione di Qualità dal 1985  
*Optics Photo Prism: A Quality Vision since 1985*

90 ClaudiaRed: Un'Artista Poliedrica Tra Teatro e Musica  
*ClaudiaRed: A Multifaceted Artist Between Theatre and Music*

If you have a house in Mugello e Valdisevie area please subscribe for free and ask for your complimentary copy

SEGUICI SU I NOSTRI CANALI SOCIAL:

Valley Life - Mugello e Valdisevie

valleylife\_mugello\_valdisieve

PROSSIMA EDIZIONE  
PRIMAVERA 2024



*Hai una passione, un'attività da promuovere o una storia da raccontare?*

*PARTECIPA ANCHE TU  
ALLA PROSSIMA EDIZIONE.*

**PRIMAVERA 2024**



USCITA PREVISTA PER MARZO 2024

**ValleyLife**  
MUGELLO - VALDISIEVE RIVISTA PANEUROPEA

**INFORMAZIONE SPAZI E ABBONAMENTI**

**REDAZIONE, PUBBLICITA'**

Corso Matteotti, 56 - Borgo San Lorenzo (FI)  
329 9621165 Filippo | 338 2211089 Francesco


**RITIRA UNA COPIA GRATUITA**

Orari Sede DIGIFLO:

Lunedì / Venerdì 9:30 - 13:00 / 15:00 - 19:00  
Corso G. Matteotti, 52/53/56 - 50032 Borgo San Lorenzo (FI)

**RIMANI AGGIORNATO SU I NOSTRI CANALI SOCIAL:**

Valley Life - Mugello e Valdisieve

 [valleylife\\_mugello\\_valdisieve](https://www.instagram.com/valleylife_mugello_valdisieve)





# LOTTA DI GENERE THE GENDER STRUGGLE

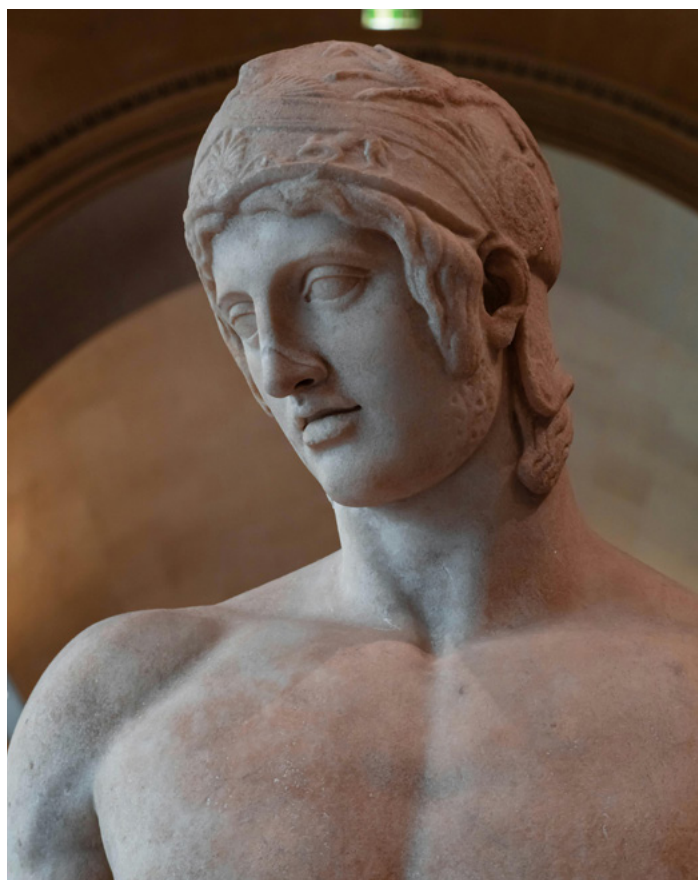
DI SIMONE BANDINI

*"Tardi si pente del duello chi ha già l'elmo". (Decimo Giunio Giovenale)*

*"He who wore a helm, repents of the duel when it is too late." (Decimus Junius Juvenal)*

Più che di una lotta – tra orde di donne intrepide (dolcemente complicate) e schieramenti di maschi bruti e acefali – si tratta di un assedio cieco e deliberato che, a nostro parere, assume tratti di scarsa consapevolezza, risentimento ed evidente manipolazione. Una situazione grottesca, che tuttavia non si pensi sia fine a sé stessa, innocua.

Questo attacco frontale al genere maschile che è ormai la moda del momento, raccoglie un eterogeneo spiegamento di forze, dalle fazioni post-femministe in crisi esistenziale, 'svuotate' da una vittoria sul campo ormai schiacciante, alle forze pseudo progressiste in crisi d'identità – e per questo fortemente decadenti, demoniache e dissoltrici. Passiamo oltre l'immagine consegnata da taluni rappresentanti della moderna virilità che si dipingono il volto rosso sangue e indossano il cilicio, quale auto-fustigazione e ammissione d'imperitura colpa: un peccato mortale e originale, un'appartenenza maledetta: quella al 'patriarcato'. Si salvi chi può! Utilizzare il male per fare del male, per distruggere. Diciamo noi. A sostegno di questa analisi e al di fuori di ogni sospetto, si citi qui Hannah Arendt, filosofo (e non filosofa, che non si può sentire): "Il peggior male non è dunque il male radicale, ma è un male senza radici. E proprio perché non ha radici, questo male non conosce limiti". Solo il bene è profondo e può essere radicale; il male è invece banale, superficiale e si contrappone al pensiero – che invece attinge in profondità, e per questo, ironicamente, non riesce a comprenderlo. Il male si diffonde così in 'superficie', nell'indifferenza e nei luoghi comuni, come un fungo ammorbando il mondo intero. Tragedie come l'omicidio di Giulia Cecchettin – temibili derivate del vuoto etico, estetico, emotivo ed operativo della gioventù odierna, e non escluderei nemmeno la generazione



More than a fight – between hordes of intrepid (sweetly complicated) women and ranks of brute and headless males – it is a blind and deliberate siege that, in our opinion, takes on traits of lack of awareness, resentment and obvious manipulation. A grotesque situation, but one that should not be thought to be an end in itself, harmless.

This frontal attack on the male gender, which is now the fashion of the moment, gathers a heterogeneous deployment of forces, from post-feminist factions in existential crisis, 'emptied' by a now overwhelming victory on the field, to pseudo-progressive forces in identity crisis – and therefore strongly decadent, demonic and dissolving. Let us pass over the image given by certain representatives of modern manhood who paint their faces blood-red and wear a hairpiece, as self-flogging and admission of imperishable guilt: a mortal and original sin, a cursed belonging: that of 'patriarchy'. Save yourself if you can! To use evil to do evil, to destroy. We say. In support of this analysis and beyond all suspicion, let us quote here the philosopher Hannah Arendt: "The worst evil is therefore not radical evil, but is an evil without roots. And precisely because it has no roots, this evil knows no bounds." Only the good is profound and can be radical; Evil, on the other hand, is banal, superficial and opposed to thought – which instead draws deeply, and for this reason, ironically, it cannot understand it. Evil thus spreads to the 'surface', in indifference and clichés, like a mould polluting the whole world. Tragedies such as the murder of Giulia Cecchettin – fearsome drifts of the ethical, aesthetic, emotional and operational emptiness of today's youth, and I wouldn't even exclude the



precedente con quarantenni a spipolare sullo smartphone da mane a sera – diventano in questa temperie sotto-culturale occasioni strumentali di condanna al genere maschile. Così un fatto cruento, malvagio in senso assoluto, si trasforma in un linciaggio di genere, contro il 'maschio' e le sue imperdonabili aberrazioni costitutive.

E un tale processo, una tale cagnara, non fa che ledere l'onore e il sentimento di rispetto e cordoglio che si dovrebbero avere e tenere per la vittima e la sua famiglia. Non è dignitosa questa caciara, ad uso e consumo della politica e della 'rivoluzione gender'.

Ciò che sorprende, ancora di più, è l'atteggiamento 'politically correct' del governo conservatore in carica – che a gran voce annuncia campagne di sensibilizzazione a colpi di 'educazione sentimentale', nelle scuole. La toppa peggiore del danno. Come se un assassino potesse essere un potenziale riflesso della nostra tradizione classica – che di contro non può che educare l'animo umano alla gentilezza e alla giustizia. Mah!

La 'lotta di genere' è oggi la nuova 'lotta di classe'. E i suoi promotori hanno una simile estrazione culturale: dall'egualitarismo comunista al livellamento post-capitalista il passo è breve. I generi maschile e femminile – ormai de-generati, depotenziati, indefiniti – si disgregano e smarriscono in indifferenziate 'unità di consumo', senza vita reale, emotivamente vuote, ad uso del mercato e dei suoi demiurghi.

Tenetevela, una vita meramente operativa! Siamo giunti alla battaglia finale. E non è affatto un'operazione occulta. L'obiettivo è la distruzione della nostra storia, delle nostre origini (patriarcali, ahimè!), di ogni legame tradizionale col passato. L'annientamento di ogni identità di genere porterà alla cancellazione della famiglia che conosciamo e, ben presto, anche l'amore (che rende immortale ciò che è mortale) sarà solo una bizzarra anticaglia, un inciampo da censurare e gestire.

Quello che possiamo fare? Ribellarci. Poiché uomo e donna sono complementari, funzionali e si completano nella loro prodigiosa alterità. Non cedete alla logica della contrapposizione. Amatevi come un tempo.

previous generation with forty-year-olds splurging on their smartphones from morning to night – become instrumental occasions of condemnation of the male gender in this sub-cultural climate. Thus a bloody act, evil in the absolute sense, is transformed into a gender-based lynching, against the 'male' and its unforgivable constitutive aberrations.

And such a mechanism, such a mess, only harm the honour and the feeling of respect and condolences that should be had and kept for the victim and his family. This confusion is not dignified, for the use and consumption of politics and the 'gender revolution'. What is even more surprising, is the 'politically correct' attitude of the current conservative government – which loudly announces awareness campaigns with 'sentimental education' in schools. The patch worse than the damage. As if a murderer could be a potential reflection of our classical tradition – which on the other hand can only educate the human soul to kindness and justice.

The 'gender struggle' is today the new 'class struggle'. And its promoters have a similar cultural background: from communist egalitarianism to post-capitalist levelling is a short step. The male and female genders – now de-generated, disempowered, undefined – disintegrate and lose themselves in undifferentiated 'consumption units', without real life, emotionally empty, for the use of the market and its demiurges.

Keep it for yourself, your purely operational life! We have come to the final battle. And it's not a covert operation at all. The goal is the destruction of our history, of our origins (patriarchal, alas!), of any traditional link with the past. The annihilation of all gender identity will lead to the erasure of the family we know and, soon, even love (which makes immortal what is mortal) will be just a bizarre antiquity, a stumbling block to be censored and managed.

What can we do? Rebel. Because man and woman are complementary, functional and complement each other in their prodigious otherness. Do not succumb to the logic of opposition. Love each other as in the past.



"Ecco che", Elisa





# IL PESSIMISMO NON HA MAI VINTO NESSUNA BATTAGLIA

PESSIMISM HAS NEVER WON ANY BATTLE

DI ALESSIA BENELLI



Facciamo un gioco. Proviamo a immaginare cosa studieranno i nostri nipoti o pronipoti in merito a questo 2023 tra 20 o 30 anni? Cosa lasceremo loro?

Per quanto riguarda la storia mondiale mi immagino un capitolo dal titolo: 'Nuovi assetti geopolitici tra il conflitto israeliano e ucraino'. I Millennial, cioè la mia generazione figlia degli anni Ottanta e Novanta, per la prima volta in età adulta percepiscono la guerra come un elemento che condiziona la loro esistenza. I social network sono inondati di immagini che raccontano conflitti molto vicini geograficamente a noi, cioè la guerra in Ucraina e quella Israele-palestinese. Nei primi sei mesi del 2023 si è verificata una impennata del numero di conflitti. Secondo l'ultimo rapporto dell'UNHCR, alla fine di giugno nel mondo si potevano contare 110 milioni di persone costrette a sfollare, 1,6 milioni in più rispetto alla fine del 2022, a causa dei conflitti in corso. Nei tre mesi che vanno da giugno a fine settembre, l'Alto Commissariato ritiene che il numero degli sfollati forzati sia cresciuto di 4 milioni, portando il totale a 114 milioni.

Noi occidentali abbiamo riscontri tangibili di questi conflitti: materie prime introvabili, rincari energetici e inflazione galoppante.

I Millennial sono la prima generazione a vivere con la costante sensazione che il nostro Mondo abbia sempre meno capacità di incidere nelle dinamiche globali. L'Europa e gli Stati Uniti hanno perso la loro capacità risolutiva. Tutto questo non fa che farci vivere in una costante incertezza in cui il linguaggio delle armi ha, purtroppo, ancora una funzione. Chissà, forse i nostri

We play a game. Let's try to imagine what our grandchildren or great-grandchildren will study about this 2023 in 20 or 30 years? What will we leave them?

As far as world history is concerned, I imagine a chapter entitled: 'New geopolitical structures between the Israeli and Ukrainian conflict'. Millennials, that is my generation from the 1980s and 1990s, perceive war for the first time in adulthood as an element that conditions their existence. Social networks are flooded with images that tell of conflicts that are very close to us geographically, that is, the war in Ukraine and the Israeli-Palestinian one. In the first six months of 2023, there has been a surge in the number of conflicts. According to the latest UNHCR report, at the end of June there were 110 million people forcibly displaced across the world, 1.6 million more than at the end of 2022, due to ongoing conflicts. In the three months from June to the end of September, the High Commission believes that the number of forcibly displaced people grew by 4 million, bringing the total to 114 million.

We Westerners have tangible evidence of these conflicts: unobtainable raw materials, energy price increases and galloping inflation.

Millennials are the first generation to live with the constant feeling that our world has less and less capacity to impact global dynamics. Europe and the United States have lost their resolution capacity. All this does nothing but make us live in constant uncertainty in which the language of weapons, unfortunately, still has a function. Who knows, perhaps our grandchildren will define us as the children of the decline of

nipoti ci definiranno i figli del declino dell'Occidente. Questa sensazione di costante incertezza viene amplificata dai cambiamenti climatici che non siamo in grado di gestire. Il nostro Mugello è stato colpito duramente dall'alluvione di Maggio e poi da quella di inizio Novembre. Abbiamo perso la capacità di ascoltare e gestire con rispetto la natura ed adesso ne paghiamo le conseguenze.

Stiamo vivendo l'epoca dell'incertezza e del declino e i nostri nipoti studieranno questo. Siccome il pessimismo non ha mai vinto nessuna battaglia, voglio lasciare questo 2023 con un'immagine positiva. Penso alle migliaia di giovani, mi riferisco agli under20 e non ai miei coetanei quarantenni che continuano erroneamente a sentirsi giovani, che nei drammatici giorni dell'alluvione hanno indossato le galosce e sono andati a togliere il fango nei luoghi più colpiti dal nubifragio di inizio Novembre 2023. Per qualche ora hanno messo da parte gli smartphone e hanno sudato tutti insieme per restituire una casa alle persone rimaste senza un tetto. La speranza è che nei libri di storia dei nostri nipoti ci saranno anche immagini di questa generosità collettiva che ci ha restituito un barlume di speranza.

the West. This feeling of constant uncertainty is amplified by climate changes that we are unable to manage. Our Mugello was hit hard by the floods in May and then by those at the beginning of November. We have lost the ability to listen to and manage nature with respect and now we are paying the consequences. We are living in the age of uncertainty and decline and our grandchildren will study this. Since pessimism has never won any battle, I want to leave 2023 with a positive image. I think of the thousands of young people, I am referring to the under-20s and not to my forty-year-old peers who mistakenly continue to feel young, who in the dramatic days of the flood put on galoshes and went to remove the mud in the places most affected by the storm at the beginning of November 2023. For a few hours they put their smartphones aside and all sweated together to give a home back to the people left homeless. The hope is that in our grandchildren's history books there will also be images of this collective generosity that has given us back a glimmer of hope.





# PER I SUOI 30 ANNI LA PIZZERIA E RISTORANTE I' REGOLO SI RIFA' IL LOOK E PUNTA ANCORA SULLA QUALITA'

FOR ITS 30 YEARS, THE PIZZERIA AND RESTAURANT I' REGOLO REDOES ITS LOOK AND STILL FOCUS ON QUALITY

A CURA DELLA REDAZIONE

Prodotti genuini, costante ricerca nella proposta e ambiente familiare: è la ricetta di Alessandro e Francesca

Nel 2024 il ristorante e pizzeria I' Regolo di Scarperia e San Piero a Sieve festeggia il suo 30esimo compleanno, per l'occasione si rifà il look e propone tante novità. "Tranquilli, I' Regolo rimane I' Regolo ma è diventato quello del 2024" precisa la titolare Francesca. La pizzeria fu aperta dai suoi genitori, Vilma e Pasquale, nel 1994. Il padre lavorava già in ambito gastronomico e fece la scommessa di aprire un nuovo locale a San Piero a Sieve. "Quell'anno - ricorda Francesca - venne rifatta dopo tanto tempo la festa dedicata al Regolo e

Genuine products, constant research into the proposal and a family environment: this is Alessandro and Francesca's recipe

In 2024 the I' Regolo restaurant and pizzeria in Scarperia and San Piero a Sieve celebrates its 30th birthday, for the occasion it is redoing its look and offering many new features. "Don't worry, I' Regolo remains I' Regolo but it has become the one of 2024" specifies the owner Francesca. The pizzeria was opened by his parents, Vilma and Pasquale, in 1994. The father already worked in the gastronomic sector and made the bet to open a new place in San Piero a Sieve. "That year - Francesca remembers - the festival dedicated to Regolo was



un'amica di mia madre suggerì di chiamare in quel modo la pizzeria. Il nome piacque a tutta la famiglia". Il Regolo è un mostro che ritroviamo in numerose leggende contadine. Si narra che nelle fondamenta della Fortezza Medicea di San Piero dimorasse questa creatura. Vilma e Pasquale hanno trasformato la loro pizzeria in una istituzione della cittadina mugellana: un luogo in cui sentirsi a casa mangiando un'ottima pizza. Alessandro e Francesca hanno preso le redini dell'attività nel 2011.

Alessandro è un pizzaiolo particolarmente attento alla ricerca di materie prime di qualità e che non teme di mettersi in gioco. "Ho iniziato a fare il pizzaiolo per caso - racconta -. Quando il fratello di Francesca smise di lavorare a I' Regolo nei fine settimana, mi proposi di farlo io, tanto aspettavo comunque che lei finisse il turno. Da allora ho scoperto una grande passione per la farina e i lievitati". La pizza del Regolo

redone after a long time and a friend of my mother suggested calling the pizzeria that way. The whole family liked the name." The Regulus is a monster that we find in numerous peasant legends. It is said that this creature lived in the foundations of the Medici Fortress of San Piero. Vilma and Pasquale have transformed their pizzeria into an institution in the Mugello town: a place where you can feel at home while eating excellent pizza. Alessandro and Francesca took the reins of the business in 2011.

Alessandro is a pizza chef who is particularly attentive to the search for quality raw materials and who is not afraid to get involved. "I started working as a pizza chef by chance - he says -. When Francesca's brother stopped working at I' Regolo on weekends, I proposed to do it myself, since I was still waiting for her to finish her shift. Since then I have discovered a great passion for flour and leavened products." Regolo pizza is known



è conosciuta in tutto il Mugello. Alessandro propone sia la pizza bassa romana che quella a lunga lievitazione, più soffice ai bordi, molto leggera e digeribile. Con il 'nuovo' Regolo troverete numerose novità dal forno. Potrete scegliere tra tre impasti: il classico, quello a lunga lievitazione (con cui vengono realizzate le pizze gourmet), l'integrale e quello senza glutine. Da 10 anni il Regolo ha infatti ricevuto il certificato dall'AIC (Associazione Italiana Celiachia) che garantisce una scelta dei prodotti ed una lavorazione specifica per le persone celiache. Tutti gli impasti sono fatti con farine OIRZ (Origine Italiana Residui Zero), un progetto della umbra Molini Fagioli, azienda di Magione attiva nel campo delle farine di grano tenero, che si propone di produrre farine a residuo zero, quindi senza pesticidi, micotossine e metalli pesanti. "Abbiamo cercato a lungo un produttore di farina che avesse determinati requisiti

throughout Mugello. Alessandro offers both low Roman pizza and long leavening pizza, softer at the edges, very light and digestible. With the 'new' Regolo you will find numerous innovations from the oven. You can choose between three doughs: the classic one, the long leavening one (with which gourmet pizzas are made), the wholemeal one and the gluten-free one. In fact, for 10 years Regolo has received the certificate from the AIC (Italian Celiac Association) which guarantees a choice of products and specific processing for people with celiac disease. All the doughs are made with OIRZ flours (Italian Origin Zero Residues), a project by the Umbrian Molini Fagioli, a Magione-based company active in the flour field of soft wheat, which aims to produce flours with zero residue, therefore without pesticides, mycotoxins and heavy metals. "We looked for a

e alla fine abbiamo optato per il Molini Fagioli che hanno una farina più che bio. La nostra non è stata solo una scelta commerciale ma anche etica. Vogliamo offrire ai nostri clienti un prodotto salutare, infatti la nostra pizza è molto digeribile" spiegano i titolari. Alessandro realizza l'impasto a lunga lievitazione con una biga fatta da lui, altamente naturale. Per avere una pizza eccellente non basta avere un'ottima farina, tutti gli ingredienti sono infatti scelti scrupolosamente da Alessandro e Francesca. La loro pizza viene condita con mozzarella di Agerola e pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese Nocerino Dop. E così, sia le pizze gourmet che quelle classiche sono farcite con soli prodotti d'eccellenza. La vera novità del Regolo del 2024 è la pizza al padellino che viene cotta in un padellino o tegamino di ferro. Prevede una doppia cottura che rende la pizza morbida e soffice con

long time for a flour producer who had certain requirements and in the end we opted for Molini Fagioli who have a more than organic flour. Ours was not only a commercial choice but also an ethical one. We want to offer our customers a healthy product, in fact our pizza is very digestible" explain the owners. Alessandro makes the long leavening dough with a highly natural chariot made by him. To have an excellent pizza it is not enough to have excellent flour, all the ingredients are in fact scrupulously chosen by Alessandro and Francesca. Their pizza is topped with Agerola mozzarella and San Marzano tomatoes from Agro Sarnese Nocerino Dop. And so, both the gourmet and classic pizzas are filled with only excellent products. The real novelty of the 2024 Regolo is the pan pizza which is cooked in a small iron pan or pan. It involves double cooking





una base croccante. Il Regolo la condisce con dei prodotti gourmet, per esempio propone una pizza con pulled beef, cipolla alla birra e pesto di cavolo nero. E' pensata come un piatto da condividere per antipasto. Anche questa è un'idea di Alessandro: un modo innovativo di servire e fare la pizza che ha scoperto in uno dei suoi tanti corsi d'aggiornamento. La voglia di sperimentare e stare al passo con i tempi è una caratteristica del Regolo che riscontriamo anche nella sua cucina. Il suo menù offre piatti tipici mugellani (dai tortelli al ragù ai coccoli) ma anche leccornie della tradizione rivisitate in chiave moderna come il tortellone ripieno di ribollita su crema di fagioli rossi di Lucca e chips di cavolo nero. Il re della cucina del Regolo è chef Giody Brunetti. Il cuoco ha iniziato qui la sua carriera ed è poi tornato nel locale di San Piero a Sieve nell'aprile del 2021 dopo aver fatto numerose esperienze in ristoranti blasonati.

which makes the pizza soft and fluffy with a crunchy base. Il Regolo seasons it with gourmet products, for example he offers a pizza with pulled beef, beer-soaked onion and black cabbage pesto. It is designed as a dish to share as an appetizer. This is also Alessandro's idea: an innovative way of serving and making pizza that he discovered in one of his many refresher courses. The desire to experiment and keep up with the times is a characteristic of Regolo that we also find in his cuisine. Its menu offers typical Mugella dishes (from tortelli with ragù to coccoli) but also traditional delicacies revisited in a modern key such as tortellone filled with ribollita on a cream of red beans from Lucca and black cabbage chips. The king of Regolo's cuisine is chef Giody Brunetti. The chef began his career here and then returned to the San Piero a Sieve restaurant in April 2021 after having gained numerous experiences in renowned restaurants.



Quando si viene al Regolo abbiamo la certezza di gustare piatti genuini con un brio moderno e di essere accolti da un abbraccio familiare. Un abbraccio che sarà ancora più caldo grazie al nuovo look del locale: oggi pareti bianche ed insonorizzate accolgono i clienti di Alessandro e Francesca ed altri accorgimenti di design regalano un ambiente più moderno e confortevole. Non ci rimane che augurare altri 30 anni di attività a questo ristorante pizzeria che non smette mai di sorprendere.

When we come to Regolo we are sure of enjoying genuine dishes with a modern panache and of being welcomed by a family embrace. An embrace that will be even warmer thanks to the new look of the place: today white and soundproof walls welcome Alessandro and Francesca's customers and other design features give a more modern and comfortable environment. All we can do is wish another 30 years of business to this pizza restaurant that never ceases to surprise.

**Per informazioni / For more information**

**I'Regolo**

**Via Calimara, 4 A, Scarperia e San Piero (FI)**

**Orari/Hours**

Martedì-Domenica/Tuesday-Sunday 19.00-24.00

Mercoledì/Wednesday 12.00-14.00

**Tel. 055 849 8240**

**Web-site: [www.i-regolo.it](http://www.i-regolo.it)**

**Instagram [pizzeriairegolo](https://www.instagram.com/pizzeriairegolo)**





# TRADIZIONI DEL NATALE: IL 'CEPPO'

CHRISTMAS TRADITIONS: THE 'LOG'

DI ALESSIA BENELLI

La festività del Santo Natale per il mondo contadino mugellano era una ricorrenza sacra aspettata tutto l'anno dai più piccoli ma anche dagli adulti. E non per i regali che nei tempi passati erano pochi e modesti e si facevano soprattutto in occasione della Befana, ma per qualcosa di più.

Si iniziavano i preparativi mesi prima, quando il capo famiglia doveva scegliere il "ceppo", un grosso e robusto pezzo di legno d'ulivo, di quercia o di castagno, possibilmente tagliato vicino alle radici, che veniva lasciato a seccare all'asciutto sotto la loggia o in capanna. La sera del ventiquattro dicembre veniva preso e messo nel camino dove veniva acceso e fatto ardere lentamente almeno fino a Santo Stefano ma possibilmente fino all'Epifania.

Ai bambini si diceva che serviva per scaldare Gesù appena nato e perché la Madonna potesse asciugare le pezze. In realtà in questa tradizione c'era anche qualcosa di magico e ancestrale, sicuramente precedente al cristianesimo. Infatti le ceneri del ceppo, ormai bruciato completamente, venivano sparse nei campi come segno propiziatorio di buon raccolto e protezione dalle avversità. La parola ceppo indicava anche la festa; anche oggi i nostri nonni dicono "Fra un po' gliè ceppo" o "Ci si vede per ceppo", e indicava anche il dono natalizio che il fidanzato faceva alla fidanzata il giorno di Natale e che lei ricambiava per l'Epifania. I nostri nonni talvolta dicono ancora "Chi te l'ha fatto i' ceppo, i' tu fidanzato?".

For the rural world of Mugello, the feast of Holy Christmas was a sacred event awaited all year round by the little ones but also by adults. And not for the gifts that in the past were few and modest and were made above all on the occasion of the Epiphany, but for something more.

The preparations began months earlier, when the head of the family had to choose the 'log', a large and robust piece of olive, oak or chestnut wood, possibly cut close to the roots, which was left to dry under the loggia or in the hut. On the evening of the twenty-fourth of December it was taken and placed in the fireplace where it was lit and burned slowly at least until Santo Stefano and possibly until the Epiphany. The children were told that it was used to warm up the newborn Jesus and so that the Madonna could dry the cloths. In reality, there was also something magical and ancestral in this tradition, certainly prior to Christianity. In fact, the ashes of the log, now completely burned, were scattered in the fields as a propitiatory sign of a good harvest and protection from adversity. The word 'log' also indicated the party; even today our grandparents say "In a while it's 'log'" or "See you by 'log'", and it also indicated the Christmas gift that the boyfriend gave to his girlfriend on Christmas day and that she reciprocated for the Epiphany. Our grandparents still sometimes say "Who made you the 'log', your boyfriend?".



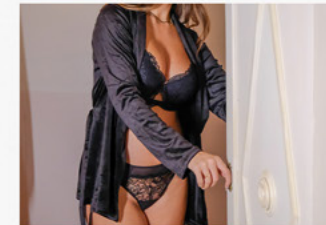
## La lista dei regali di Natale

ANCORA INDECISO?  
TROVA QUA SOTTO IL REGALO PERFETTO!



FARMACIA  
MONTI

FARMACIA MONTI/BORGO S. LORENZO  
BIRKENSTOCK ZERMATT



la Coccinella  
INTIMO

LA COCCINELLA/BORGO S. LORENZO  
20% SU UN COMPLETO INTIMO



CASA VINICOLA DREOLINO/RUFINA  
...A GINO - RISERVA DEL FONDATORE - ANNATA 2020



LA BOTTEGA DEL PONTEROSSO  
BAR ALIMENTARI TABACCHI

LA BOTTEGA DEL PONTEROSSO/BORGO S.L.  
PANETTONE GABRIELE ROCCHI



## ORARI MERCATI SETTIMANALI:

### Lunedì

Firenzuola: intera giornata  
Marradi: mattina

### Martedì

Borgo San Lorenzo: mattina

### Giovedì

Vicchio: mattina

### Venerdì

Scarperia: mattina  
Borgo San Lorenzo: pomeriggio  
presso il "Parco della Misericordia"

### Sabato

Barberino di Mugello: mattina  
Dicomano: mattina  
Palazzuolo sul Senio: mattina  
San Piero a Sieve: pomeriggio

### Domenica

Montecarelli ( Barberino di Mugello): mattina



*il grano antico*



## PIZZERIA IL GRANO ANTICO

di Jonathan Viscillo

ORARI: Lun-Mar-Gio-Ven-Sab-Dom 19:00/22:30  
Mercoledì CHIUSO

☎ 055 848112

📍 Piazza Colonna, San Piero a Sieve (FI)





## ABBIGLIAMENTO LAVACCHINI: TRADIZIONE, ELEGANZA E TENDENZA DAL 1909

LAVACCHINI CLOTHING, TRADITION, ELEGANCE AND TREND SINCE 1909

A CURA DELLA REDAZIONE

Da oltre un secolo, la loro storia si intreccia con il mondo dell'abbigliamento, portando stile e qualità a uomini, donne e bambini. Offrono un servizio personalizzato che va oltre il semplice atto di vestirsi, aiutandoti a scegliere con cura ogni capo che indossi.

### Un'Offerta Variegata per Tutte le Età

Dal casual alla cerimonia, coprono tutte le sfumature del tuo stile. Il grande negozio di San Piero a Sieve è un luogo dove tradizione e tendenza si fondono armoniosamente. Con una gamma di marchi italiani di alta qualità, per persone di tutte le età, dai più giovani ai più anziani.

### Una Vetrina di Marchi Iconici

Da Propaganda a Disclaimer, da Champion a Liu Jo, una selezione attenta di marchi che incarnano lo spirito italiano di moda. La loro esposizione include anche nomi come Phobia, Fila, Ciesse Piumini, Mark Up, Rinascimento, Koralline, Vero Moda, JDY, Please, Ragno, Lebek, Antony Morato, Petrol Industries, Gianni Lupo, Outfit e molti altri. Ogni marchio è scelto con cura per garantire qualità e attualità.

For over a century, their history has been intertwined with the world of clothing, bringing style and quality to men, women and children. They offer personalized service that goes beyond the simple act of dressing, helping you carefully choose each garment you wear.

### A Varied Offer for All Ages

From casual to ceremony, they cover all the nuances of your style. The large store in San Piero a Sieve is a place where tradition and trend blend harmoniously. With a range of high-quality Italian brands, for people of all ages, from the youngest to the oldest.

### A Showcase of Iconic Brands

From Propaganda to Disclaimer, from Champion to Liu Jo, a careful selection of brands that embody the Italian fashion spirit. Their exhibition also includes names such as Phobia, Fila, Ciesse Piumini, Mark Up, Rinascimento, Koralline, Vero Moda, JDY, Please, Ragno, Lebek, Antony Morato, Petrol Industries, Gianni Lupo, Outfit and many more. Each brand is carefully chosen to ensure quality and up-to-dateness.

### Oltre all'Abbigliamento: Un Mondo di Comfort e Stile

Con un reparto intimo ben assortito e una sezione dedicata alla merceria, puoi trovare anche filati Campolmi per chi ama l'arte del lavoro a maglia. Esplora il reparto di biancheria da letto e per la casa, dove la qualità e l'estetica si incontrano per creare un ambiente accogliente e raffinato.

A tua disposizione anche reti e materassi italiani – che permettono di provare direttamente in negozio il comfort che desideri per il tuo riposo quotidiano. L'attenzione ai dettagli si riflette anche nella scelta di fornitori che condividono la passione per la qualità artigianale.

Durante il periodo natalizio, Abbigliamento Lavacchini si trasforma nel luogo ideale per selezionare il regalo perfetto. Provare per credere.

### Beyond Clothing: A World of Comfort and Style

With a well-assorted underwear department and a section dedicated to haberdashery, you can also find Campolmi yarns for those who love the art of knitting. Explore the bed linen and home linen department, where quality and aesthetics come together to create a welcoming and refined environment.

Italian bed bases and mattresses are also at your disposal – allowing you to try directly in the store the comfort you want for your daily rest. The attention to detail is also reflected in the choice of suppliers who share a passion for quality craftsmanship.

During the Christmas season, Abbigliamento Lavacchini becomes the ideal place to select the perfect gift. Seeing is believing.



### Abbigliamento Lavacchini

Via del Pignone 10/B - Scarperia e San Piero (Fi)

Orari: Lunedì: 15.30-19.30

Martedì > Sabato 9.00-13.00/15.30-19.30 Domenica Chiuso

Tel. 055 848059



Abbigliamento Lavacchini



abbigliamento\_lavacchini





**DIGIFLO**  
per ABBIGLIAMENTO  
LAVACCHINI





Le bollicine sono immancabili durante questo periodo e Cantine Zanieri offre una selezione brillante e raffinata. Perfette per brindare ai momenti speciali. Nicola, Claudia e Veronica, si dedicano a consigliare e creare cesti natalizi esclusivi. Ogni cesto è curato e personalizzato a seconda delle preferenze personali: l'obiettivo è creare il regalo perfetto che lasci un'impronta nei ricordi, celebrando l'essenza della stagione con prodotti di qualità e attenzione artigianale. Tante tipologie di panettoni e pandori, scatole di cioccolatini, torroni e molti altri prodotti sono pensati per completare il cesto regalo. Festeggiate il Natale con il calore di un buon bicchiere di vino, perché, in fondo, ogni goccia racconta una storia di amore, passione e autenticità.

Bubbles are inevitable during this period and Cantine Zanieri offers a brilliant and refined selection. Perfect for toasting special moments. Nicola, Claudia and Veronica are dedicated to advising and creating exclusive Christmas baskets. Each basket is curated and personalized according to personal preferences: the goal is to create the perfect gift that leaves an imprint on memories, celebrating the essence of the season with quality products and craftsmanship. Many types of panettone and pandoro, boxes of chocolates, nougats and many other products are designed to complete the gift basket. Celebrate Christmas with the warmth of a good glass of wine, because, after all, every drop tells a story of love, passion and authenticity.



## PERSONALIZZA IL TUO REGALO DI NATALE DA CANTINE ZANIERI

PERSONALIZE YOUR CHRISTMAS GIFT AT CANTINE ZANIERI

A CURA DELLA REDAZIONE

*Nel Cuore della Valle del Mugello, Cantine Zanieri si tramanda da tre generazioni e ancora oggi mantiene intatte le tradizioni e i sapori di una volta, selezionando i migliori vini toscani e oli di ottima qualità. L'amore, la passione e l'intuito tramandati di padre in figlio, hanno dato origine ad una linea di vini che toccano ogni angolo della Toscana: dalla vendita di vino sfuso al dettaglio, alla consegna a domicilio sul territorio, passando per la possibilità di personalizzare prodotti fino alle forniture per bar, alimentari e ristoranti.*

*In the heart of the Mugello Valley, Cantine Zanieri has been handed down for three generations and still today keeps intact the traditions and flavours of the past, selecting the best Tuscan wines and oils of excellent quality. The love, passion and intuition handed down from father to son, have given rise to a line of wines that touch every corner of Tuscany: from the sale of wine in bulk to retail, to home delivery in the area, passing through the possibility of customizing products up to supplies for bars, groceries and restaurants.*



Durante il periodo natalizio, Cantine Zanieri si trasforma in un'oasi di regali enogastronomici unici. Dai bianchi ai rossi, dai rosati alle bollicine, ogni bottiglia racconta una storia di tradizione e qualità. Questa diversità permette di trovare il regalo perfetto, adatto a soddisfare i gusti più raffinati. Un buon bianco, dai sapori fruttati ai toni floreali, è la scelta ideale per chi ama la leggerezza e la raffinatezza in ogni sorso. Un rosso, caratterizzato da corposità e complessità, è perfetto per chi apprezza la profondità e l'intensità dei grandi vini. I rosati, con la loro freschezza e vivacità, donano un tocco di eleganza alle celebrazioni natalizie.

During the Christmas period, Cantine Zanieri is transformed into an oasis of unique food and wine gifts. From whites to reds, from rosés to bubbles, each bottle tells a story of tradition and quality. This diversity allows you to find the perfect gift, suitable to satisfy the most refined tastes. A good white wine, with fruity flavours and floral tones, is the ideal choice for those who love lightness and refinement in every sip. A red, characterized by body and complexity, is perfect for those who appreciate the depth and intensity of great wines. Rosés, with their freshness and liveliness, give a touch of elegance to Christmas celebrations.



**CANTINE ZANIERI**  
Via La Luna, 6 – Scarperia e San Piero (FI)

INFO E PRENOTAZIONI: 055 848020  
MAIL: [info@cantinezanieri.com](mailto:info@cantinezanieri.com)

 [Cantine Zanieri](https://www.facebook.com/cantinezanieri)  [cantine.zanieri](https://www.instagram.com/cantine.zanieri)







Per le feste, e non solo...

# Regalati il Mugello!

[www.mugellotoscana.it](http://www.mugellotoscana.it)





# La lista dei regali di Natale

ANCORA INDECISO?  
TROVA QUA SOTTO IL REGALO PERFETTO!



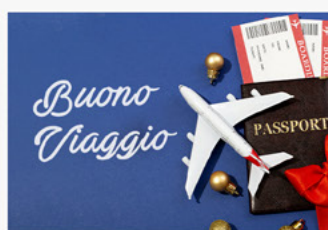
**Forno Conti**

**FORNO CONTI/SAN PIERO A SIEVE**  
PANETTONE TRADIZIONALE



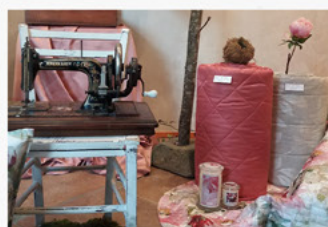
**LO SCRIGNO**

**LO SCRIGNO/BORGO S. LORENZO**  
GIOIELLI REALIZZATI A MANO



**Vanessa VIAGGI**

**VANESSA VIAGGI/BORGO S. LORENZO**  
ORGANIZZA VIAGGI SU MISURA



**PANCHETTI**

**PANCHETTI/BORGO S. LORENZO**  
TANTE IDEE REGALO NEL NUOVO SHOP ONLINE

**GARDEN  
CAFFÈ**  
*Bistrot*

## Il Venerdì del Bistrot

il Venerdì dalle 18:00  
**Aperitivo e Cena**

CON DJ SET

— DICEMBRE —

- 01 Lorenzo Rossi
- 08 Giacomo B.
- 15 Jasmina Cipriani
- 22 Francesco Mascara
- 29 Lil Good e DaVoice

PER INFO E PRENOTAZIONI  
055 7968829 / 338 9618820 / 338 4878149



# ORGANIC, BIODYNAMIC OLIVE OIL

TREBBIO's timeless taste is hand-crafted using carefully selected olive cultivars, harvested from traditional & modern groves on Il Trebbio estate.

I sapori dell'olio TREBBIO provengono da olive di cultivar accuratamente selezionate, raccolte a mano negli uliveti tradizionali e moderni della Tenuta familiare Il Trebbio.

**100% ORGANIC & BIODYNAMIC OLIVE OIL / PREMIUM & EXTRA VIRGIN / HAND PICKED ON OUR FAMILY ESTATE / COLD PRESSED & FILTERED DIRECTLY AFTER PICKING / LOW ACIDITY / HIGH CONTENT OF ANTIOXIDANT POLYPHENOLS**



[trebbio.com](https://www.trebbio.com)

TREBBIO società agricola semplice - Loc. Il Trebbio 18A, I - 50038 Scarperia e San Piero (FI)

"**TREBBIO** is a family project, reviving a historic estate in Mugello, near Florence. Our innovative olive grove, farmed under strict biodynamic principles, yields exceptional produce with unique qualities.

By restoring the Medici castle & villa as well as the adjacent farmhouses, our aim is to cultivate an aware and culturally driven hospitality by investing in the preservation of the pristine land and the biosphere of the estate.

With the help of our dedicated team and local community, we are fulfilling our dream of giving back to nature, hoping in turn to inspire similar initiatives. As a family, we remain rooted in our Tuscan heritage while projecting innovatively into the future."



"**TREBBIO** è un progetto familiare. Siamo uniti e determinati a dare nuova linfa a questo bel luogo, Patrimonio Mondiale dell'Umanità, situato sulle colline del Mugello, nei pressi di Firenze.

Applichiamo le regole dell'agricoltura biologica e biodinamica in maniera rigorosa con l'intento di preservare la Tenuta e di produrre un olio di oliva di eccellenza, che si distingue per una caratterizzazione di sapori unici e qualità ineccepibile.

Attraverso il restauro del castello e della villa Medicea, come anche del borgo adiacente, il nostro ulteriore obiettivo è quello di sviluppare un'ospitalità intelligente e consapevole della tutela del patrimonio e della biosfera incontaminata della proprietà. Come famiglia, siamo rimasti legati alle nostre radici toscane, sempre proiettandoci in maniera innovativa verso il futuro.

È una sfida che condividiamo assieme alla nostra giovane squadra con entusiasmo, tenacia e rispetto per la storia del territorio."

**CLEMENTE, GABRIELLA, LODOVICO,  
NICCOLÒ & DIANORA CORSINI**







# Galileo Chini *“atto unico”*



Una mostra CHINI MUSEO  
A cura di Alessandro Cocchieri

Dal 2 dicembre 2023

Al 4 febbraio 2024

**CHINI MUSEO - VILLA PECORI GIRALDI**

PIAZZALE LAVACCHINI N.1  
BORGO SAN LORENZO - FIRENZE



**PROMOPA**  
FONDAZIONE  
RICERCA ALTA FORMAZIONE PROGETTI

**GALILEO**  
**CHINI-150**



# DIGIFLÒ

AGENZIA PUBBLICITARIA

- Grafica pubblicitaria
- Editorial Graphic Design
- Video produzione
- Photo & Content Creation
- Organizzazione eventi
- Branding & Logo Specialist
- Grafica per la stampa
- Social Media Manager
- Creazione siti internet
- Google Ads e social Adv

SEDE PRINCIPALE, Corso Giacomo Matteotti,  
n. 50,51, Borgo San Lorenzo (FI)

## ValleyLife

MUGELLO - VALDISIEVE RIVISTA PANEUROPEA

**HAI BISOGNO DI CREARE UN LOGO,  
UN BIGLIETTO DA VISITA, STAMPARE  
MATERIALE PUBBLICITARIO O REALIZZARE  
IL SITO INTERNET DELLA TUA ATTIVITÀ?**

**CONTATTACI!**

Ti aiuteremo a trovare la soluzione piu adatta a te

☎ 338 221 1089



 **REGALA BENESSERE** 

Massaggio rilassante e bagno di vapore €39.00

### SERVIZI

Estetica, solarium, massaggi  
depilazione laser

Orari di apertura:

Dal Lunedì al Venerdì 9:00 - 18:00  
Sabato 9:00 - 13:00/Chiuso Domenica

Adele Luti 3338944573  
Sara Bandini 3487521783

*Belle*   
estetique

Viale IV Novembre, 5, 50032  
Borgo San Lorenzo (FI)

@f belle.estetique



# BORGO SAN LORENZO AL VIA I LAVORI PER IL NUOVO CENTRO PISCINE MUGELLO

BORGO SAN LORENZO

WORK BEGINS ON THE NEW MUGELLO SWIMMING POOL CENTRE

A CURA DELLA REDAZIONE

2 milioni e 400 mila Euro di lavori per la completa ristrutturazione dell'impianto del Centro Piscine Mugello; la cupola è stata demolita per lasciare posto ad una struttura più funzionale.

Questo in sintesi l'intervento che porterà ad una importante riqualificazione del Centro piscine Mugello.

I lavori dureranno circa 12 mesi, in questo periodo non sarà possibile usare le vasche interne, oggetto anche queste di un intervento di manutenzione e del rifacimento integrale del rivestimento, mentre resterà fruibile la palestra del copri scopri.

E' stato fatto un lungo percorso di concertazione con tutte le parti interessate, prima di arrivare a questo momento, dialogo che ha permesso di trovare soluzioni per tutelare lavoratori e Società Sportive.

"Con lavoratori dipendenti, collaboratori e professionisti la risposta trovata, in sintonia con i sindacati - spiega l'Assessore allo Sport di Borgo San Lorenzo Franco Frandi - è un accordo che prevede il riconoscimento del 40% dei compensi dell'anno precedente per i lavoratori che ne avranno diritto. Mentre per il mantenimento dei livelli occupazionali è stato predisposto un progetto, per le scuole Infanzia e Primaria, di educazione alimentare e motoria che impegnerà almeno 10 figure per 6/8 mesi. Inoltre, per i collaboratori, saranno predisposti corsi di aggiornamento in previsione della ripartenza. Per quanto riguarda invece le società sportive legate alla piscina, da diversi mesi, sono stati aperti tutti i canali necessari per la ricerca delle soluzioni che possano prevedere l'utilizzo di altri

2 million and 400 thousand Euro of works for the complete renovation of the plant with the demolition of the dome and the construction of a more functional structure.

This is the project that will lead to a major redevelopment of the Mugello Swimming Pool Centre.

The works will last about 12 months, in this period it will not be possible to use the internal tanks, which are also the subject of a maintenance and the complete renovation of the coating, while the gym of the cover will remain accessible.

There has been a long process of consultation with all the interested parties, before reaching this moment, dialogue that has allowed to find solutions to protect workers and sports clubs.

"With employees, collaborators and professionals the answer found, in tune with the unions - explains the Councillor for Sport of Borgo San Lorenzo Franco Frandi - is an agreement that provides for the recognition of 40% of the compensation of the previous year for workers who will be entitled. While for the maintenance of employment levels has been prepared a project, for kindergartens and primary, food and motor education that will involve at least 10 figures for 6/8 months. In addition, for employees, refresher courses will be prepared in anticipation of the restart. As for the sports clubs linked to the pool, for several months now, all the necessary channels have been opened for the search of solutions that can include the use of other swimming facilities in order to relieve the weight of closure for athletes".

impianti natatori in modo di alleviare il peso della chiusura per gli atleti". Questo è un momento storico per l'attività natatoria dell'intero Mugello - afferma l'Amministratore Unico della Vivi lo Sport Giovanni Incagli -, non si tratta di una ristrutturazione della vecchia piscina ma bensì di una nuova realizzazione negli stessi luoghi. Alla riapertura la comunità potrà godere di un impianto moderno, molto meno energivoro e in linea con le tecniche costruttive attuali. Dobbiamo prenderci una pausa dai nostri utenti e ci dispiace, ci auguriamo che sia la più breve possibile ma davvero stavolta il fine giustifica i mezzi".

"This is a historic moment for the swimming activity of the entire Mugello - says the Sole Administrator of Vivi lo Sport Giovanni Incagli -, it is not a renovation of the old pool but rather a new construction in the same places. At the reopening the community will enjoy a modern plant, much less energy-intensive and in line with current construction techniques. We have to take a break from our users and we are sorry, we hope it is as short as possible but really this time the end justifies the means".



"All'intervento sulla struttura - conclude l'Assessore - si aggiungerà poi, a partire da Gennaio, quello sugli spogliatoi, oggetto di un altro finanziamento legato sempre al PNRR. Oltre 300 mila euro per riqualificare i locali: dagli impianti, agli arredi, al rivestimento delle pareti. Sicuramente ci aspetta un periodo difficoltoso per le attività sportive, un sacrificio che però ci porterà ad avere il prossimo anno un impianto sicuro, energeticamente adeguato e bello. Un luogo pronto per essere sviluppato ed in grado di offrire servizi importanti a tutto il Mugello".

"The intervention on the structure - concludes the Councillor - will then be added, from January, the one on changing rooms, the subject of another funding linked to the PNRR. Over 300 thousand euros to redevelop the premises: from plants, to furniture, to the lining of the walls. Surely we expect a difficult period for sports activities, a sacrifice that however will lead us to have a safe, energetically adequate and beautiful system next year. A place ready to be developed and able to offer important services to the whole Mugello".





# SARA E LA SUA PASSIONE PER LA FELICITA' RENDONO UNICO OGNI MATRIMONIO

SARA AND HER PASSION FOR HAPPINESS  
MAKE EVERY WEDDING UNIQUE

A CURA DELLA REDAZIONE

Positività, serenità ed allegria. Quando si parla con Sara sono queste le emozioni che ci trasmette. Mugellana da sempre, dal 2019 si è specializzata nell'organizzazione di eventi, in particolare i matrimoni.

Positivity, serenity and joy. When we talk to Sara, these are the emotions she transmits to us. Always a Mugella native, since 2019 she has specialized in the organization of events, in particular weddings.



## Come è nata la tua passione per l'organizzazione di matrimoni?

"Mi sono sempre piaciuti i matrimoni ed in generale i momenti felici celebrati con una festa. Per venti anni ho fatto la parrucchiera, poi ho iniziato ad organizzare eventi per amici e parenti. Grazie al sostegno di mio marito Daniele, ho trasformato questa passione in una professione. Mi sono fatta conoscere con il passaparola ed oggi organizzo ogni tipo di evento soprattutto in Mugello. Ogni occasione può essere trasformata in una grande festa. Quando ho cominciato ad organizzare matrimoni, chiedevo agli sposi come fosse avvenuta la proposta. Molto spesso mi sentivo rispondere che avevano semplicemente parlato e alla fine avevano deciso di sposarsi. Ecco, io penso che anche la proposta di matrimonio possa essere trasformata in un evento. E, badate bene, una festa può vedere la partecipazione anche dei soli interessati, non è detto che debbano esserci centinaia di invitati"

## How did your passion for wedding planning arise?

"I have always liked weddings and in general happy moments celebrated with a party. For twenty years I was a hairdresser, then I started organizing events for friends and relatives. Thanks to the support of my husband Daniele, I have transformed this passion into a profession. I made myself known through word of mouth and today I organize all types of events, especially in Mugello. Any occasion can be transformed into a great party. When I started organizing weddings, I would ask the bride and groom how the proposal came about. Very often I was told that they had simply talked and in the end had decided to get married. Well, I think that even the marriage proposal can be transformed into an event. And, mind you, a party can also see the participation of just those interested, it doesn't mean that there have to be hundreds of guests"

## Perché ti piace così tanto organizzare eventi e matrimoni?

"Perché mi piace vedere le persone essere felici. Per me è una incredibile soddisfazione vedere che a un bambino si illuminano gli occhi perché ha la festa di compleanno dei suoi segni, così come vedere una coppia appena sposata che si bacía per la prima volta"

## Why do you like organizing events and weddings so much?

"Because I like to see people be happy. For me it is an incredible satisfaction to see that a child's eyes light up because he has the birthday party of his signs, as well as to see a newly married couple kissing for the first time"



## Come funziona essere una wedding planner?

"Gli sposi possono avere le idee più o meno chiare in merito a come debba essere l'evento, è mio compito cercare di renderlo unico seguendo le inclinazioni dei festeggiati. Iniziamo la costruzione del matrimonio con una intervista conoscitiva. È utile per capire cosa hanno in comune gli sposi e da lì iniziare la pianificazione. Come wedding planner posso occuparmi o di organizzare l'intero matrimonio oppure solo alcuni aspetti dell'evento. Alcune spose mi chiedono addirittura di andare con loro a scegliere il vestito; altre invece si limitano a chiedermi di vigilare che tutto proceda nel modo giusto durante il grande giorno"

## How does being a wedding planner work?

"The spouses may have more or less clear ideas about how the event should be, it is my job to try to make it unique by following the inclinations of the guests. We begin the construction of the marriage with an introductory interview. It's helpful to understand what the bride and groom have in common and start planning from there. As a wedding planner I can take care of either organizing the entire wedding or just some aspects of the event. Some brides even ask me to go with them to choose the dress; others, however, simply ask me to make sure that everything goes in the right way during the big day"

## Ci sai indicare un trend per i matrimoni per il prossimo anno?

"Se devo parlare di un trend per il 2024 mi viene in mente l'innovazione rispettando sempre le tradizioni. Per quanto riguarda le decorazioni, riscontro una sempre maggiore attenzione al rispetto dell'ambiente e alla riduzione degli sprechi. Infine, a livello di stile e mood, il nuovo anno ci regalerà la gioia di rivivere gli anni '80 e '90"

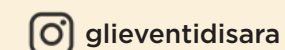
## Can you tell us a trend for weddings for next year?

"If I have to talk about a trend for 2024, innovation comes to mind while always respecting traditions. As far as decorations are concerned, I find an ever-increasing attention to respecting the environment and reducing waste. Finally, in terms of style and mood, the new year will give us the joy of reliving the 80s and 90s"



PER MAGGIORI INFORMAZIONI / FOR MORE INFORMATION

Sara Grimaldi +39 349 552517





# GIUSEPPE MARGHERI MOBILI ANTICHI E LABORATORIO DI RESTAURO

GIUSEPPE MARGHERI - ANTIQUE FURNITURE  
AND RESTORATION WORKSHOP

A CURA DELLA REDAZIONE

**OLTRE IL RESTAURO: NUOVA VITA PER GLI ARREDI DEL PASSATO**  
**BEYOND RESTORATION: NEW LIFE FOR THE FURNITURE OF THE PAST**

Margheri Antichità rappresenta un riferimento imprescindibile in tema di mobili della tradizione. I restauri che esegue restituiscono ai mobili non solo l'originale splendore, ma l'anima.

Meglio, lo spirito. Che, di riflesso, si spande come un intenso profumo negli ambienti in cui trovano nuova collocazione: case, negozi, strutture ricettive.

Siamo in Toscana a Borgo San Lorenzo, cuore del Mugello, venti chilometri da Firenze nell'antico palazzo della Concia, dove da quarant'anni Giuseppe Margheri e la moglie Monica Ficini, insieme a bravi collaboratori, raccolgono e restaurano mobili antichi di varie epoche. In questo magazzino dalle belle volte a crociera si trova una grande esposizione di vecchi mobili e arredi per la casa colonica toscana. Un'ampia scelta di mobili antichi: tavoloni, armadi, cassettoni, stipi e credenze che vanno dal Seicento all'Ottocento, e una particolare selezione di antichi mobili dipinti, sempre presenti nel nostro magazzino. Borgo San Lorenzo è anche il paese di Galileo Chini e delle Fornaci San Lorenzo, nella nostra esposizione sono sempre presenti ceramiche di questa celebre manifattura, orgoglio del nostro territorio.

Margheri Antichità is an essential reference in terms of traditional furniture. The restorations he performs return not only the original splendor, but the soul.

Better, the spirit. Which, as a consequence, spreads like an intense perfume in the environments in which they find new location: houses, shops, accommodation facilities.

We are in Tuscany in Borgo San Lorenzo, heart of Mugello, twenty kilometers from Florence in the ancient Palazzo della Concia, where for forty years Giuseppe Margheri and his wife Monica Ficini, together with good collaborators, collect and restore antique furniture of various eras. In this warehouse with beautiful cross vaults there is a large display of old furniture and furnishings for the Tuscan farmhouse. A wide choice of antique furniture: planks, wardrobes, chests of drawers, cabinets and dressers ranging from the seventeenth to the nineteenth century, and a particular selection of antique painted furniture, always present in our warehouse. Borgo San Lorenzo is also the town of Galileo Chini and the San Lorenzo Kilns, in our exhibition there are always ceramics of this famous manufactory, pride of our territory.



## LABORATORIO DI RESTAURO

Il nostro laboratorio continua la tradizione della famiglia Margheri di Piazzano, falegnami da sempre. Ci prendiamo cura dei mobili riportandoli agli antichi splendori rispettando al massimo le loro caratteristiche: il legno, le patine e le ferrature. Restauriamo cercando di usare sempre materiale d'epoca gelosamente custodito. Lucidiamo a spirito, patiniamo con la cera d'api, eseguiamo dorature a oro zecchino e laccature con i metodi di una volta.

## RESTORATION WORKSHOP

Our workshop continues the tradition of the Margheri family of Piazzano, carpenters since generations. We take care of the furniture bringing them back to their ancient splendor while respecting their characteristics: wood, patinas and hardware. We restore trying to always use antique material jealously guarded. We polish in spirit, we patina with beeswax, we perform gold gilding and lacquering with the methods of the past.

Restauro della Farmacia Santo Spirito, in Piazza S. Spirito a Firenze. Da sinistra: Giovanni Paterna, Davide Naldi, Giorgio Margheri, Stefano Nuti, Mirko Piovanelli, Giuseppe Naldi, Monica Ficini e Giuseppe Margheri

Pharmacy "Farmacia Santo Spirito" restoration in Santo Spirito square in Florence. From left: Giovanni Paterna, Davide Naldi, Giorgio Margheri, Stefano Nuti, Mirko Piovanelli, Giuseppe Naldi, Monica Ficini e Giuseppe Margheri

### Le caratteristiche degli arredi toscani?

"L'armonia delle proporzioni, la semplicità e l'utilizzo di legni non ricercati: abete, pioppo e altri legni teneri. Al punto che, spesso, si dipingevano per farli sembrare un po' più importanti", ci ha raccontato Monica. "Il restauro dei mobili dipinti è una delle nostre specialità. Siamo in grado di ritrovare le colorazioni originali, di integrare il colore dove necessario e di recuperare i motivi decorativi". I colori più ricorrenti della tradizione toscana? L'ocra, il bordeaux e il celeste, con decorazioni quasi sempre all'insegna della massima semplicità.  
[www.margheriantichita.it](http://www.margheriantichita.it)

### The characteristics of Tuscan furnishings?

The harmony of the proportions, the simplicity and the use of unsolicited woods: fir, poplar and other soft woods. To the point that they often painted themselves to make them look a little more important", Monica told us. "The restoration of painted furniture is one of our specialties. We are able to find the original colors, to integrate the color where necessary and to recover the decorative patterns". The most recurring colors of the Tuscan tradition? Ochre, burgundy and light blue, with decorations almost always in the name of simplicity.  
[www.margheriantichita.it](http://www.margheriantichita.it)





Stipi settecenteschi in abete provenienti dalle campagne senesi, armadi e grandi scaffalature ottocentesche che arredavano gli "uffici" di una grande fattoria, credenze fiorentine in gattice (noto anche come pioppo bianco) e altre laccate, della seconda metà del '600, cassapanche e tavoli di varie essenze e di ogni dimensione, così come sedie (anche ricostruite, rigorosamente sul modello originale e con legno di recupero), librerie, scaffalature e banconi. La selezione da ammirare presso Margheri Antichità, a Borgo San Lorenzo (FI) è davvero spettacolare e fonte inesauribile di ispirazione per una ricollocazione in ambienti domestici, locali commerciali e strutture ricettive.

Eighteenth-century fir jambs from the Sieneese countryside, closets and large nineteenth-century shelving that furnished the "offices" of a large farm, Florentine dressers in gattice (also known as white poplar) and other lacquered, the second half of the '600, chests and tables of various essences and all sizes, as well as chairs (also reconstructed, strictly on the original model and with recycled wood), bookcases, shelves and counters. The samples collection to be admired at Margheri Antichità, in Borgo San Lorenzo (FI) is truly spectacular and an inexhaustible source of inspiration for relocation to domestic environments, commercial premises and accommodation facilities.

# MARGHERI ANTICHITÀ

**Orario negozio:**

Dal lunedì al venerdì, ore 9.00 - 19.00

Sabato, ore 9.00 - 13.00; 16.00 - 19.00

Tutte le domeniche fino alla fine dell'anno, ore 16.00 - 19.00

**Via Caduti di Montelungo, 7 Borgo San Lorenzo (FI)**

**Email: [info@margheriantichita.it](mailto:info@margheriantichita.it)**

**Tel: 055 8458881**







## IL TUO BUSINESS É ANCHE IL NOSTRO BUSINESS

DIGIFLO - Agenzia Pubblicitaria

Prendiamo forza e ispirazione da tutto ciò che ci appassiona: suonare, cucinare, disegnare, viaggiare per il mondo e cercare sempre nuovi amici. DIGIFLO nasce nel cuore del Mugello (Fi) per realizzare, consolidare e promuovere un'idea o un'attività già presente sul territorio.



### STRATEGIA DIGITALE

BRAND IDENTITY - MARKETING STRATEGY  
PRODUZIONE FOTO E VIDEO - FACEBOOK ADS  
GESTIONE CONTENUTI SOCIAL  
INSTAGRAM ADS

Elaboriamo rapidamente il piano migliore per lanciare in orbita il tuo brand. Mettiti comodo e preparati a vedere meraviglie. Costruisci insieme a noi la tua identità digitale.



### WEB DESIGN E E-COMMERCE

CREAZIONE E STUDIO UI/UX PER SITI ED APP -  
SHOPIFY SPECIALISTS - GOOGLE ADS

Creiamo pubblicità Google direttamente al tuo target, con sistemi certi e precisi. Puoi sempre contare su un team di tecnici e creativi in grado di progettare ed ottimizzare il tuo negozio online o fare un restyling del tuo sito web.



### GRAPHIC DESIGN

DIREZIONE CREATIVA - BRANDIDENTITY -  
NAMING E LOGO - STUDIO IMMAGINE COORDINATA -  
STAMPA - ANIMAZIONI - INFOGRAFICHE

Non realizziamo grafiche che siano solo belle, ma studiate in base al target e ai tuoi obiettivi. Proietta le tue idee nel futuro con contenuti progettati e realizzati per stupire chi li guarda.



+39 329 962 1165 [digifloagenzia@gmail.com](mailto:digifloagenzia@gmail.com)

Corso Giacomo Matteotti, 52-56  
Borgo San Lorenzo FI





CENTRO MULTIDISCIPLINARE

SEI UN PROFESSIONISTA O UN OPERATORE DEL BENESSERE?  
AFFETTIAMO STUDI PROFESSIONALI



STUDI NUOVI, ARREDATI E CLIMATIZZATI  
BAGNO, WI-FI, SALA D'ATTESA E COFFEE BREAK  
INFORMAZIONI AL ☎ 3357071712

# STUDIO DENTISTICO

Dr. Bianchini Virgilio



## SERVIZI OFFERTI

Endodonzia • Protesi • Ortodonzia infantile e per adulti  
Implantologia • Igiene Orale

**Medico Chirurgo Odontoiatra**

RIPARAZIONE PROTESI IN 24H | PREVENTIVI E VISITE GRATUITE

☎ 055 8458073 - 3335747288

📍 Via Divisione Partigiana Garibaldi, 17 Borgo San Lorenzo (FI)



# TATTOO

MUGELLO INK CORP.



**TECNICHE UTILIZZATE**

*(electric machine / handpoke)*

tatuaggi in

★ **style** ★

OLDSCHOOL / NEWSCHOOL  
GIAPPONESE / REALISTICO  
LETTERING / TRIBALE  
ILLUSTRATIVO / CHICANO  
ORNAMENTALE / FINELINE  
POLINESIANO / BLACKWORK

"centinaia di design pronti da poter scegliere oppure porta la tua idea"

★ **PIERCING** ★

OGNI VENERDI

*esperti in*  
• *Restyling*  
• *Cover up*  
• *Linea fine*

\*\*\*\*\*  
**VENITE A TROVARCI PER CONSULENZE**  
(SIAMO AL PARCHEGGIO DELL'USCITA A1 DI BARBERINO DI MUGELLO)  
\*\*\*\*\*

**LOCUSWOMB**   
tattoo space

Contattaci /

[locuswomb.com](http://locuswomb.com)

[info@locuswomb.com](mailto:info@locuswomb.com)

055 19850744

whatsapp +39 3342353204





## CONFORT - QUALITÀ - PARTY



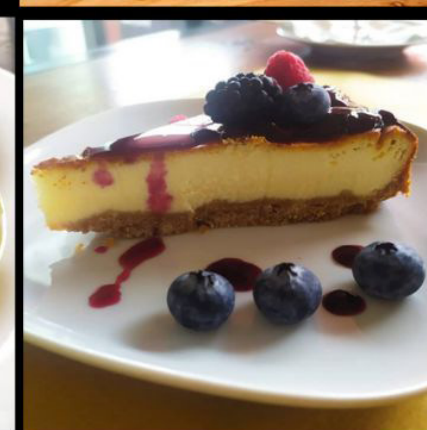
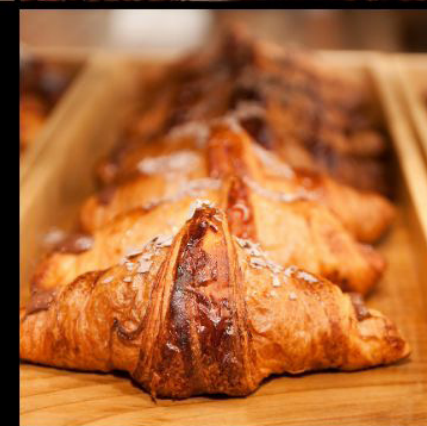
LA TUA CENA O  
PARTY PRIVATO  
DELLE FESTIVITÀ?  
**055 848534**  
NON LA SOLITA  
CENA

*Il Bar'nBoh aperto dalle 6 del mattino con gli storici servizi di colazioni, pranzi e Cocktails bar, la sera diventa bistro pizzeria in un ambiente intimo, caldo, confortevole, e con uso di materiali naturali. Oltre ad una ricercata selezione di vini, bollicine e birre che accompagnano piatti innovativi e rivisitazioni locali, fa da padrona La Pizza!!! Le nostre pizze in pala e paletta sono nate grazie ad un lungo studio sulla panificazione, create con FARINE PREGIATE, non raffinate che danno all'impasto una alta idratazione ed un profumo e sapore inconfondibile. I lunghi tempi di lievitazione, mai meno di 48 ore, garantiscono una perfetta digeribilità e consistenza nonché una eccellente fragranza. Ingredienti di prima scelta e del territorio, e la loro lavorazione a partire dai pelati, donano alla nostra fragrante pizza il tocco di perfezione finale. Accompagnano tutto questo, piatti e dolci speciali*

*The Bar'nBoh open from 6 am with the historical services of breakfasts, lunches and Cocktails bar, in the evening it becomes pizzeria bistro in an intimate, warm, comfortable, and with use of natural materials. In addition to a refined selection of wines, bubbles and beers that accompany innovative dishes and local reinterpretations, La Pizza is the host! Our pizzas in shovel and scoop were born thanks to a long study on the bakery, created with FLOURS PRECIOUS, not refined that give the dough a high hydration and a unique aroma and flavor. The long leavening times, never less than 48 hours, guarantee a perfect digestibility and consistency as well as an excellent fragrance. Ingredients of choice and territory, and their processing from peeled, give our fragrant pizza a touch of final perfection. Accompany all this, special dishes and desserts made*



## COLAZIONI & PRANZI



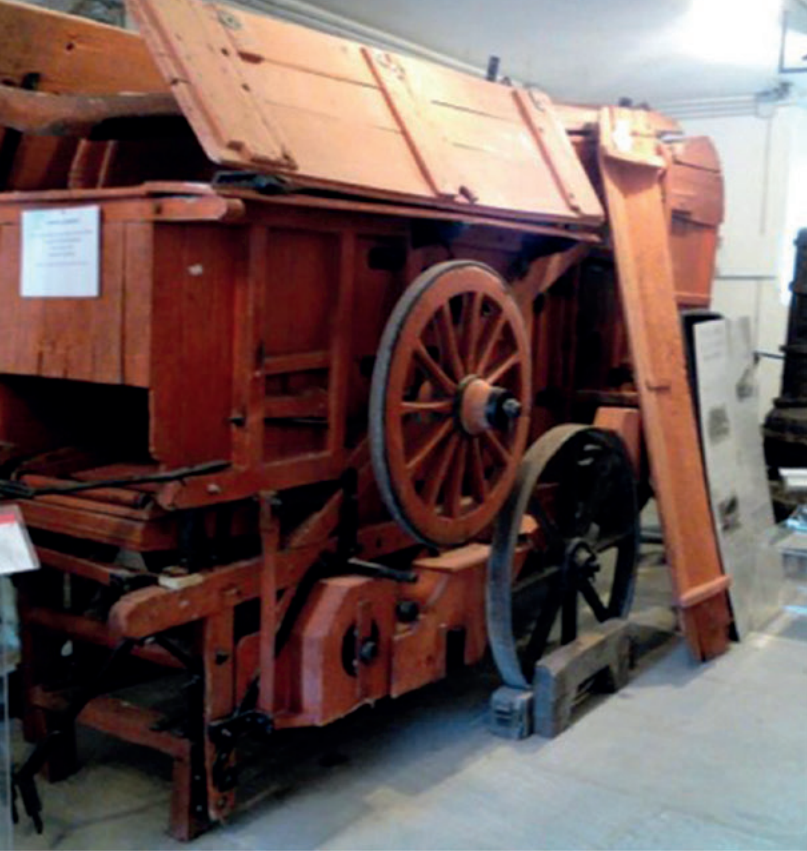
*fatti con le mani sapienti dei nostri chef. Aperti tutti i giorni anche per asporto, qualità al giusto prezzo... Il locale si presta inoltre ad organizzazione di cene aziendali, party privati, feste di laurea e compleanno e festeggiamenti vari, non che come punto di incontro per riunioni di lavoro o spazi per riordinare le proprie idee.*

*with the expert hands of our chefs. Open every day for takeaway, quality at the right price... The restaurant also lends itself to the organization of business dinners, private parties, graduation and birthday parties and various celebrations, not only as a meeting point for business meetings or spaces to reorder their ideas.*

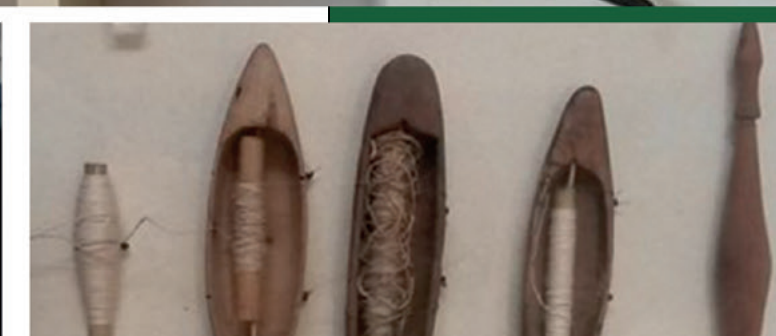
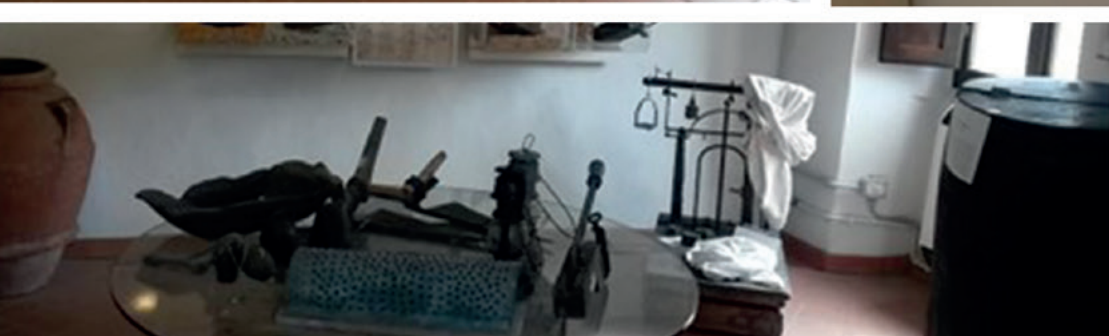
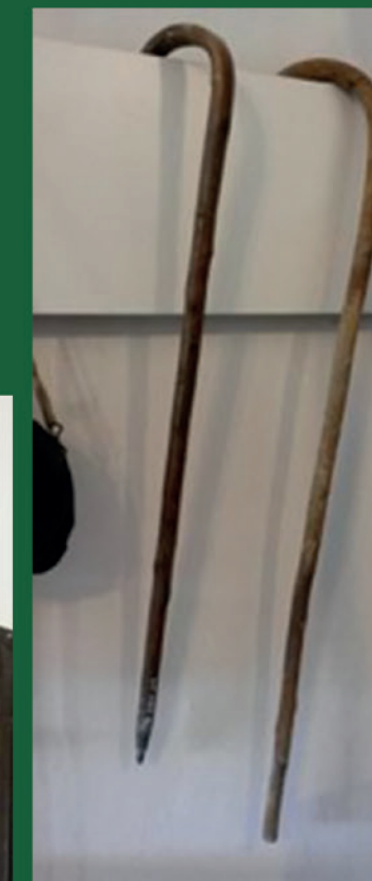
**BAR'NBOH**  
Via Ilaria Alpi, 19 - Scarperia e San Piero (Fi)  
Aperti dal Lunedì al Sabato 06:00 - 00.00  
Tel. 055 848534








Museo  
delle Genti  
di Montagna  
Palazzuolo sul Senio





# TECNOGAS

Assistenza Termotecnica



L'azienda nasce nel luglio 1996 dall'esigenza di creare un pool di tecnici altamente specializzati nel settore di assistenza tecnica su impianti tecnologici al fine di garantire **tempestività nell'intervento** e quindi **puntualità, specializzazione del servizio, garanzia**. Dopo vari cambiamenti societari dettati dalla repentina espansione diviene Tecnogas Srl, realtà ubicata in Via Padre Massimo da Porretta 6/10, Borgo San Lorenzo(-FI).

Una società di servizi, che effettua l'attività di **manutenzione impianti** con personale estremamente preparato. I nostri tecnici tutti di fiducia e fortemente motivati, partecipano a corsi tecnici di aggiornamento periodici presso le case madri. La nostra forza è data dalla **grande esperienza** acquisita in passato presso altre aziende del settore dei tecnici e dal personale amministrativo presenti in azienda.

I professionisti in forza sono **singolarmente specializzati** ed aggiornati legislativamente su ogni settore trattato. Ad oggi contiamo un gruppo di lavoro estremamente affiatato e specializzato in grado di soddisfare le più svariate esigenze. La principale attività esercitata è quella relativa alla manutenzione degli impianti di **condizionamento, riscaldamento, trattamento aria e, ovviamente, quella relativa a impianti idraulici e termici**. Attraverso le tecnologie informatiche e comunicative adottate in azienda, attualmente possiamo offrire un servizio di reperibilità. Siamo in grado di fornire, con adeguate scorte di magazzino, un coordinamento di mezzi e un servizio telefonico dedicato, messo a disposizione alla nostra clientela, un **efficiente servizio di manutenzione e di service su tutto il territorio**.

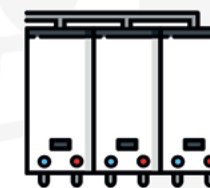


## I NOSTRI SERVIZI



### Caldaia

Collaudo, manutenzione e riparazione di caldaia (inferiore a 35kw) per privati, abitazioni e imprese.



### Centrale termica

Collaudo, manutenzione e riparazione di centrale termica (superiore a 35kw) per aziende, condomini, scuole, palestre e molto altro.



### Climatizzatori e gruppi frigo

Installazione, accensione e riparazione per climatizzazione.



### Servizio 7 su 7

Reperibilità per urgenze: sabato e domenica mattina.



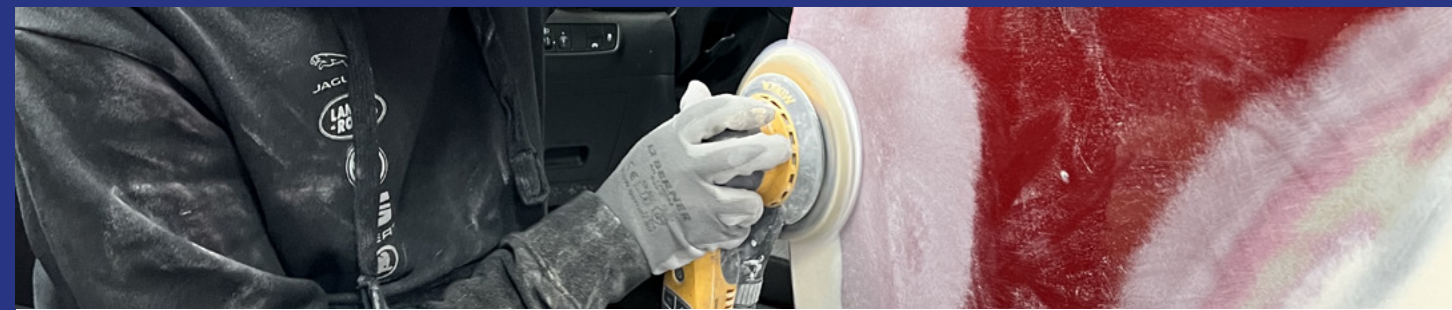
# AUTOCARROZZERIA GIOVANNINI: LA CURA DELL'AUTO DAL 1972

AUTOCARROZZERIA GIOVANNINI:  
CAR CARE SINCE 1972

A CURA DELLA REDAZIONE

Con un'esperienza nel settore che risale al 1972, Autocarrozzeria Giovannini a Borgo San Lorenzo si presenta come un punto di riferimento per coloro che cercano servizi di qualità nel campo delle riparazioni e della cura dell'auto.

With experience in the sector dating back to 1972, Autocarrozzeria Giovannini in Borgo San Lorenzo is a reference point for those looking for quality services in the field of repairs and car care.



La carrozzeria è autorizzata per Jaguar Land Rover, Volkswagen, Seat e Skoda, operando sia nel Mugello che in tutta la provincia di Firenze.

Autocarrozzeria Giovannini propone anche un efficiente servizio di soccorso e recupero di auto sinistrate. La rapidità, la professionalità e l'esperienza sono sempre al centro di ogni intervento, garantendo ai clienti la massima affidabilità.

Fra gli altri servizi ci sono trattamenti specializzati, come il car wrapping, adesivi che conferiscono uno stile unico al veicolo. Servizi di lavaggio esterno e tappezzeria, trattamenti per vetri e fari, verniciatura e lucidatura.

Una grande novità che li rende ancora più versatili, è l'introduzione del servizio di noleggio auto a breve e lungo termine e di un pulmino 7 posti. Con offerte su misura e veicoli perfettamente mantenuti, la carrozzeria si impegna a soddisfare le esigenze di ogni cliente.

In questa carrozzeria la passione per l'automobile si traduce in servizi su misura, tecnologie avanzate e una gamma completa di soluzioni, rendendola la scelta ideale per chi cerca il meglio per la propria auto.

Volkswagen, Seat and Skoda, operating both in Mugello and throughout the province of Florence.

Autocarrozzeria Giovannini also offers an efficient rescue and recovery service for damaged cars. Speed, professionalism and experience are always at the center of every intervention, ensuring customers maximum reliability.

Other services include specialized treatments, such as car wrapping, stickers that give the vehicle a unique style. External washing and upholstery services, treatments for glasses and headlights, painting and polishing.

A great novelty that makes them even more versatile, is the introduction of the short and long term car rental service and a 7-seater van. With bespoke offers and perfectly maintained vehicles, the bodywork is committed to meeting the needs of every customer.

In this body shop, the passion for the car translates into tailored services, advanced technologies and a complete range of solutions, making it the ideal choice for those looking for the best for their car.

Il cuore di questa carrozzeria è il suo team altamente qualificato, pronto a mettere a disposizione competenza e professionalità, per riparare e rinnovare veicoli di ogni tipo. Il forno per la verniciatura di ultima generazione e i macchinari all'avanguardia per il raddrizzamento delle scocche testimoniano l'impegno costante nell'adottare tecnologie innovative per garantire risultati impeccabili.

Dai trattamenti per i fari alla sostituzione dei cristalli con ricambi originali, il centro si distingue per la sua gamma completa di servizi.

The heart of this body is its highly qualified team, ready to provide expertise and professionalism, to repair and renew vehicles of all kinds. The state-of-the-art paint kiln and the state-of-the-art body straightening machines testify to the constant commitment to adopt innovative technologies to ensure flawless results.

From headlight treatments to the replacement of crystals with original spare parts, the center stands out for its full range of services. The bodywork is authorized for Jaguar Land Rover,



Carrozzeria autorizzata Jaguar Land Rover, Volkswagen, Seat e Skoda nel Mugello e su tutta la provincia di Firenze.  
Via Fornaci 2, Borgo San Lorenzo  
Tel. 055 8459051





La BOTTEGA di  
CASTAGNETO



La Bottega di Castagneto è un ristorante toscano situato a 3km da San Godenzo. I due ragazzi, Cesare e Gilberto propongono piatti della tradizione Toscana e alcuni piatti rivisitati e originali in un locale accogliente immerso nel verde.

La Bottega di Castagneto is a Tuscan restaurant located 3km from San Godenzo. The two boys, Cesare and Gilberto offer traditional Tuscan dishes and some revisited and original dishes in a loalent location surrounded by greenery.

 @labottegadicastagneto

 +39 334 67 26 371



## Pellet Disponibilità immediata

CONSEGNA A DOMICILIO

QUALITÀ GARANTITA



**Viv in Pellet®**  
il punto d'incontro per il pellet di alta qualità



**Stufe**  
**Il nuovo servizio**  
**Nordica Extraflame**

CON POSSIBILITÀ DI FINANZIAMENTO

Via della Fangosa 1/3, 50032 - Borgo San Lorenzo (FI)  
Lunedì - venerdì 8.00-12.30 | 15.00-19.00  
Tel. 055 8456235 | Cel. 3513630404  
[www.vivinpellet.it](http://www.vivinpellet.it)



# PASTICCERIA AURELIO: UN DELIZIOSO MONDO DI GUSTI NATALIZI

PASTICCERIA AURELIO: A DELICIOUS WORLD OF CHRISTMAS FLAVOURS

A CURA DELLA REDAZIONE

A Dicembre la Pasticceria Aurelio, si trasforma in un vero paradiso per gli amanti della dolcezza e delle prelibatezze natalizie.

Saverio e il suo staff propongono panettoni artigianali, classici o nuove rivisitazioni, cioccolatini irresistibili, marron glacés e tante originali idee regalo.

In December, the Pasticceria Aurelio is transformed into a true paradise for lovers of sweetness and Christmas specialties. Saverio and his staff offer artisanal panettone, classics or new reinterpretations, irresistible chocolates, marron glacés and many original gift ideas.



Il periodo natalizio è caratterizzato dalla fragranza avvolgente dei panettoni. L'impasto morbido e profumato, arricchito da canditi e uvetta di alta qualità, rende ogni fetta di panettone un'esperienza indimenticabile.

Come non citare, qui da Aurelio, il reparto cioccolateria, un angolo pensato per gli amanti del cacao.

Dalle tavolette di cioccolato ai cioccolatini assortiti, fino ai marron glacés, preparati con maestria artigianale. La dolcezza vellutata delle castagne cristallizzate è un'esperienza che si sposa perfettamente con il periodo invernale e le feste di Natale.

I panettoni incartati con carta pregiata e le scatole di cioccolatini decorate con gusto diventano deliziosi regali gastronomici. La presentazione curata rende ogni dono un gesto di eleganza e amore. Ogni cesto è curato con amore e contiene una selezione raffinata dei migliori

The Christmas period is characterized by the enveloping fragrance of panettone. The soft and fragrant dough, enriched with candied fruit and high quality raisins, makes every slice of panettone an unforgettable experience.

How not to mention, here at Aurelio, the chocolate department, a corner designed for cocoa lovers. From chocolate bars to assorted chocolates, up to marron glacés, prepared with craftsmanship. The velvety sweetness of crystallized chestnuts is an experience that goes perfectly with the winter period and the Christmas holidays.

Panettone wrapped in fine paper and tastefully decorated boxes of chocolates become delicious gastronomic gifts. The neat presentation makes each gift a gesture of elegance and love. Each basket is lovingly curated and contains a fine selection of the best pastry products, perfect



prodotti della pasticceria, perfetti per condividere momenti di gioia e dolcezza con i vostri cari.

Per chi desidera abbinare i dolci con un tocco di raffinatezza, la Pasticceria Aurelio offre una selezione di bottiglie di whisky, rum e grappa di alta qualità. L'armonia tra questi liquori pregiati e la cioccolata della pasticceria crea una sinfonia di sapori unici.

Un connubio tra la tradizione culinaria e la creatività dei suoi maestri vi permetterà di fare in pasticceria un'indimenticabile e scintillante esperienza natalizia: godetevi i sapori avvolgenti e sorprendete i vostri cari con regali che toccano direttamente il cuore.

for sharing moments of joy and sweetness with your loved ones.

For those who want to pair desserts with a touch of sophistication, Pasticceria Aurelio offers a selection of bottles of high-quality whiskey, rum and grappa. The harmony between these fine liqueurs and the chocolate of the pastry shop creates a symphony of unique flavours.

A combination of culinary tradition and the creativity of its masters will allow you to have an unforgettable and sparkling Christmas experience in the pastry shop: enjoy the enveloping flavours and surprise your loved ones with gifts that touch the heart directly.

## PASTICCERIA AURELIO

Aperto tutti i giorni dalle 5:00 alle 20:00  
Via Divisione Partigiana Garibaldi, 5 - Borgo San Lorenzo  
Tel. 055 8457366





## AZIENDA

CAMA fin dall'inizio dell'attività si impegna nel costruire un'alta professionalità, e dal 1988 realizza impianti con il proprio marchio. L'azienda si avvale di una squadra di tecnici specializzati ed estremamente qualificati, aggiornati costantemente su tutte le novità del settore, che garantiscono assistenza 24 ore su 24 e 365 giorni l'anno.

CAMA oggi offre servizi di Installazione, assistenza e manutenzione di:

- Ascensori e miniascensori
- Montascale a poltroncina e montascale a pedana
- Montacarichi permanenti
- Elevatori per disabili (piattaforme elevatrici e servoscala)
- Scale mobili
- Montacarichi per auto e parcheggio auto

CAMA Ascensori opera in gran parte del territorio toscano, con più di 700 impianti in manutenzione; negli anni è diventata un punto di riferimento per il mercato ascensoristico.



☎ 055 84 57 501    ✉ info@cama-ascensori.it

🌐 www.cama-ascensori.it    📘 Cama Ascensori

Via Del Bagnone 13 – BORGO SAN LORENZO | Via del Chiuso 57 • FIRENZE  
Via Umberto Forti, 6 – C/O Montacchiello Campus • PISA





## NATALE A PALAZZUOLO SUL SENIO

AUTOCARROZZERIA GIOVANNINI:  
CAR CARE SINCE 1972

A CURA DELLA REDAZIONE

Nei giorni festivi che precedono e seguono il Natale, tutta la magia delle Feste può essere vissuta nel piccolo Borgo montano di Palazzuolo sul Senio.

On the holidays before and after Christmas, all the magic of the holidays can be experienced in the small mountain village of Palazzuolo sul Senio.



### 1000 PRESEPI per Palazzuolo sul Senio, giunta alla XIX edizione

Dall'8 dicembre al 6 gennaio 2024

Un percorso unico in cui cimentarsi per scoprire le tante rappresentazioni della natività.

Da quelle classiche a quelle insolite, originali o artistiche.

### ELFI'N BORG

Il 17 dicembre si tiene l'inaugurazione del Borgo Incantato che sarà visitabile fino al 6 gennaio 2024. La parte più storica del borgo si trasformerà in un allestimento in cui immergersi nella magia del Natale.

I visitatori potranno cercare i piccoli elfi nascosti per le viuzze, incontrare Babbo Natale nel suo laboratorio mentre si scalda davanti al camino per portargli la propria lettera.

Tanti scorci e angoli incantati ideali per foto suggestive.

### VACANZE DI NATALE 2023 ~ Il più grande Apreski dell'Appennino

Il 23 dicembre viene organizzata una giornata piena di musica, sfide, prelibatezze con cui scaldarsi con una fumante polenta o magari un bombardino. Il tutto in pieno stile anni Ottanta in cui sfoggiare tenute da sci vintage, colori fluo e voglia di divertirsi.

### PRESEPE VIVENTE

Sabato 30 Dicembre alle 16 si svolgerà il Presepe vivente a Quadalto.

### 1000 CRIBS for Palazzuolo sul Senio, now in its 19th edition

From 8 December to 6 January 2024

A unique journey in which to try your hand at discovering the many representations of the nativity.

From classic to unusual, original or artistic ones.

### ELF'N BORG

The inauguration of the Enchanted Village will be held on 17 December and will be open to visitors until 6 January 2024. The most historic part of the village will be transformed into a display in which to immerse yourself in the magic of Christmas.

Visitors will be able to look for the little elves hidden in the streets, meet Santa Claus in his workshop while he warms himself in front of the fireplace to bring him their letter. Many views and enchanting corners ideal for evocative photos.

### CHRISTMAS HOLIDAYS 2023 ~ The largest Apreski in the Apennines

On December 23rd, a day full of music, challenges, delicacies to warm up with a steaming polenta or perhaps a bombardino is organized. All in full 1980s style where you can show off vintage ski outfits, neon colors and a desire to have fun.

### LIVING NATIVITY

The living nativity scene will take place in Quadalto on Saturday 30 December at 4pm.





# ESPLORANDO LA MACELLERIA DI SCARPERIA: DELIZIE CARNOSE E CESTI NATALIZI UNICI

## EXPLORING LA MACELLERIA DI SCARPERIA: FLESHY DELIGHTS AND UNIQUE CHRISTMAS BASKETS

A CURA DELLA REDAZIONE



Un paradiso per gli amanti della carne e per coloro che cercano regali natalizi indimenticabili. La Macelleria di Scarperia offre una vasta gamma di prodotti che soddisfano i palati più esigenti. Dai tagli di carne pregiata provenienti da allevamenti locali a salsicce artigianali e insaccati, ogni boccone è una celebrazione del gusto autentico. Tante tipologie di preparazioni pronte, dal pollo al coniglio ripieno, fegatelli, spiedini, arista all'arancia o alla mela.

La collaborazione con produttori locali, permette di avere sempre a disposizione prodotti freschi e ridurre

A paradise for meat lovers and those looking for unforgettable Christmas gifts. The Macelleria di Scarperia offers a wide range of products that satisfy the most demanding palates. From fine cuts of meat from local farms to artisanal sausages and sausages, every bite is a celebration of authentic taste. Many types of ready preparations, from chicken to stuffed rabbit, livers, skewers, arista with orange or apple. The collaboration with local producers, allows you to always have fresh products and minimize the environmental impact, improving the quality of meat and also helping to sup-

La cura di ogni dettaglio presenta La Macelleria come la destinazione perfetta per trovare il regalo natalizio ideale, avvolto con gusto e amore per la tradizione culinaria.

The attention to detail presents La Macelleria as the perfect destination to find the ideal Christmas gift, wrapped with taste and love for the culinary tradition.

al minimo l'impatto ambientale, migliorando sempre di più la qualità della carne e contribuendo anche a sostenere la comunità.

Con le festività alle porte, La Macelleria si trasforma in un'oasi di regali natalizi gourmet. I cesti curati con attenzione sono un'opzione ideale per coloro che cercano doni unici e indulgenti per i loro cari. Ogni cesto è una sinfonia di sapori, confezionato con prodotti di alta qualità che riflettono l'amore per la buona cucina.

Dai prosciutti stagionati ai formaggi artigianali, passando per una vasta collezione di vini e bollicine, ogni elemento è scelto con cura per offrire un'esperienza culinaria completa.

La possibilità di personalizzare i cesti, grazie anche ai consigli di Francesco e Alfredo, consente ai clienti di adattare il regalo alle preferenze specifiche dei destinatari.

port the community.

With the holidays coming, La Macelleria turns into an oasis of gourmet Christmas gifts. Carefully groomed baskets are an ideal option for those looking for unique and indulgent gifts for their loved ones. Each basket is a symphony of flavors, packaged with high quality products that reflect the love for good food.

From cured hams to artisanal cheeses, to a vast collection of wines and bubbles, each element is carefully chosen to offer a complete dining experience.

The ability to customize the baskets, thanks to the advice of Francesco and Alfredo, allows customers to adapt the gift to the specific preferences of the recipients.



*Il Natale  
si avvicina!*

E come ogni anno  
prepariamo per voi  
**CESTI NATALIZI**

VENITE IN NEGOZIO O  
CHIAMATECI ALLO  
**055 846073**

Personalizzabili  
per prodotti e costi!  
ANCHE IN GRANDI  
QUANTITÀ PER AZIENDE.

## La Macelleria

**LA MACELLERIA snc di Poli Alessandro e Marucelli Francesco**  
Via Roma, 93 - 50038 Scarperia e San Piero a Sieve  
**Orari: Lunedì / Mercoledì / Giovedì / Venerdì / Sabato 8:00 - 13:00 e 16:00 - 19:30**  
**Martedì 8:00 - 13:00**  
**Tel. 055-846073**





# “PRIMA VOLTA IN PALESTRA?”

"FIRST TIME IN THE GYM?"

**“VORRESTI ISCRIVERTI IN PALESTRA, MA NON SAI DA CHE PARTE COMINCIARE?”**

*WHAT EXERCISES DO TO RESUME THE FITNESS ACTIVITY?*

Benefici, lati positivi e tutto quello che c'è da sapere per iniziare al meglio il tuo percorso di benessere.

Benefits, positives and everything you need to know to start your wellness journey.



**QUALI ATTIVITÀ SCEGLIERE PER INIZIARE?**

*WHAT ACTIVITIES TO CHOOSE TO START?*

Come prima cosa troverai un ambiente dove allenarti in sicurezza.

I nostri percorsi Sporting sono ideali per iniziare; allenarsi in palestra è divertente e coinvolgente.

Le attività sono adatte a tutti i livelli di allenamento: i nostri istruttori mostrano sempre diverse varianti di intensità e di esercizio che puoi scegliere in base alla tua preparazione. All'inizio la cosa più bella sarà provarne alcune e scegliere tra queste quelle che ti piacciono di più. Potrai variare programmi e corsi durante l'anno per aumentare i tuoi risultati e la tua motivazione. In base all'attività che sceglierai ti seguirà il nostro staff, sempre presente in tutte le aree del club, che saprà indicarti l'allenamento migliore per le tue esigenze e per raggiungere i tuoi obiettivi.

Siamo inoltre sempre a tua disposizione per garantirti un allenamento sicuro e sempre coinvolgente.

First you will find an environment where you can train safely.

Our Sporting routes are ideal to start; working out in the gym is fun and addictive.

The activities are suitable for all training levels: our instructors always show different variations of intensity and exercise that you can choose according to your preparation. At the beginning the best thing will be to try some of them and choose among these the ones you like the most. You can vary programs and courses throughout the year to increase your results and motivation. Depending on the activity you choose, our staff will follow you, always present in all areas of the club, who will show you the best training for your needs and to achieve your goals.

We are also always at your disposal to ensure a safe and always engaging training.

**Dopo un mese sentirai i primi risultati, dopo due mesi li vedrai e dopo tre mesi li vedranno tutti gli altri.**

**È SICURO?**

*IS IT SAFE?*

L'attività fisica è l'alleato più potente del tuo sistema immunitario ed è importante allenarsi per stare bene e in salute. Se scegli di iniziare un percorso di benessere in palestra, è importante capire quali sono le tue esigenze, i tuoi obiettivi e cosa ti piace di più fare; affidati allo staff e segui i comportamenti adottati per la tua sicurezza. Soprattutto in questo periodo particolare, infatti, il nostro impegno resta sempre quello di allenare il buonumore prendendoci cura della tua salute. Siamo al tuo fianco per iniziare a tenerti in forma, con le dovute precauzioni e con l'energia di sempre.

Physical activity is the most powerful ally of your immune system and it is important to train to feel good and healthy. If you choose to start a wellness path in the gym, it is important to understand what your needs are, your goals and what you like most; rely on the staff and follow the behavior adopted for your safety. Especially in this particular period, in fact, our commitment always remains to train good humor by taking care of your health. We are at your side to start keeping you fit, with the necessary precautions and with the energy of always.



Il centro sportivo del Mugello situato nel comune di Scarperia San Piero (Fi) in Via Ilaria Alpi, 1



Scannerizza con la fotocamera e visita il nostro sito  
[www.sportingborgonuovo.com](http://www.sportingborgonuovo.com)

o contattaci a:  
[staff@sportingborgonuovo.com](mailto:staff@sportingborgonuovo.com)  
055 8498138



### COME VESTIRSI E COSA PORTARE ? HOW TO DRESS AND WHAT TO BRING ?

Scegli un abbigliamento comodo e traspirante, scarpe sportive che utilizzi solo in palestra, per non rischiare di contaminare l'ambiente interno portando della sporcizia dall'esterno, e una maglietta a maniche corte, per poterti muovere più liberamente.

Porta con te un asciugamano da apporre sulle attrezzature mentre ti alleni per raccogliere la tua sudorazione fare attenzione all'igiene è molto importante, per questo dovrai fare attenzione anche a igienizzare ogni macchinario dopo averlo usato.

Choose comfortable and breathable clothing, sports shoes that you use only in the gym, so as not to risk contaminating the internal environment by bringing dirt from the outside, and a short-sleeved shirt, to be able to move more freely.

Bring a towel to put on the equipment while you work out to collect your sweat: be careful of hygiene is very important, for this you will also have to be careful to sanitize every machine after using it.



### QUANTE VOLTE ALLA SETTIMANA? HOW MANY TIMES A WEEK?

Ti consigliamo di iniziare con due o tre allenamenti da mezz'ora fino ad un'oretta alla settimana, così da inserire il movimento nella tua routine e accompagnare corpo e mente verso un nuovo stile di vita, e puoi iniziare quando vuoi, in qualunque momento dell'anno. Praticare attività fisica regolarmente è infatti un toccasana per la tua salute perché rafforza il sistema immunitario, aumenta la capacità respiratoria e cardiovascolare, rafforza i tessuti e ci aiuta a contrastare i processi infiammatori in atto; e poiché il movimento stimola nel corpo la produzione di endorfine, i cosiddetti ormoni della felicità, l'attività fisica aumenta il buonumore e scarica lo stress.

We recommend that you start with two or three half-hour workouts up to an hour a week, so that you can incorporate the movement into your routine and accompany body and mind towards a new lifestyle, and you can start whenever you want, at any time of the year. Practicing regular physical activity is in fact a cure-all for your health because it strengthens the immune system, increases respiratory and cardiovascular capacity, strengthens tissues and helps us combat the inflammatory processes in place; and because movement stimulates the production of endorphins in the body, the so-called happiness hormones, physical activity increases good mood and discharges stress.

*Inizia adesso, non rimandare... buon allenamento!*

# DIGIFLÒ

## AGENZIA PUBBLICITARIA

- Grafica pubblicitaria
- Editorial Graphic Design
- Video produzione
- Photo & Content Creation
- Organizzazione eventi
- Branding & Logo Specialist
- Grafica per la stampa
- Social Media Manager
- Creazione siti internet
- Google Ads e social Adv

SEDE PRINCIPALE, Corso Giacomo Matteotti,  
n. 50.51, Borgo San Lorenzo (FI)

# ValleyLife

MUGELLO - VALDISIEVE RIVISTA PANEUROPEA

## HAI BISOGNO DI CREARE UN LOGO, UN BIGLIETTO DA VISITA, STAMPARE MATERIALE PUBBLICITARIO O REALIZZARE IL SITO INTERNET DELLA TUA ATTIVITÀ?

**CONTATTACI!**

Ti aiuteremo a trovare la soluzione più adatta a te

☎ 338 221 1089





EX STAZIONE DI FORNELLO



# APOTHECA mostra e mercato

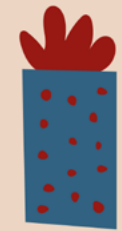
Arte, artigianato, prodotti locali

\*NATALE

SHOP LOCAL



+  
AREA  
FOOD  
&  
DRINK



Monastero di S. Caterina  
Via S. Francesco, 5  
Borgo San Lorenzo

Orario: Sabato 11-20  
Domenica 10-20

16 – 17  
Dicembre  
2023

Evento patrocinato  
dal



Comune di  
Borgo San Lorenzo

CO&SO



FONDAZIONE  
LA CITTADELLA  
DI SANTA CATERINA DA SIENA

FABRICA  
CONSORZIO



APOTHECA  
MARKET



## Servizio sposa su misura per te!

Ogni giorno ci prendiamo cura di te  
e dei tuoi capelli.

Ti aspettiamo in salone per scoprire tutti i nostri servizi,  
creati su misura per te! **Donna / Uomo / Bambino**

📍 Piazza Vittorio Veneto 23/24 - Borgo San Lorenzo

**IO...VANESIA**

Orari di apertura:

Martedì 09-13, 15-19 / Mercoledì 09-18 / Giovedì 09-13, 15-19

Venerdì 09-18 / Sabato 09-17 / Chiuso Domenica e Lunedì

Per appuntamenti 055 840 2897





# RINASCE IL CARNEVALE MUGELLANO

## THE RENAISSANCE OF THE MUGELLO CARNIVAL

A CURA DELLA REDAZIONE

Il Carnevale Mugellano è un'associazione no-profit incentrata sulla promozione e la conservazione del Carnevale, tradizione storica e momento di festa del paese per grandi e piccini.

The Mugellano Carnival is a non-profit association focused on the promotion and conservation of the Carnival, historical tradition and time of celebration of the country for young and old.



La storia ci racconta che il Carnevale Mugellano nasce nel '700 ca, quando ancora le stradine nel Borgo erano tutte racchiuse in un piccolo castelletto; nonostante fosse una brutta copia di quello veneziano l'evento già allora animava il piccolo paese con scherzi, urla e baldorie. Durante gli anni ne son successe tante, tra cui Guerre, Terremoti e Supremazie ma nonostante questo il Mugello ha dimostrato di voler bene a questa, ormai radicata, tradizione paesana.

The story tells us that the Mugellano Carnival was born in the '700 ca, when the streets in the village were all enclosed in a small castle; despite it was a bad copy of the Venetian the event already then animated the small town with jokes, screams and revelry. Over the years many wars, earthquakes and Supremacy have happened, but despite this Mugello has shown to love this, now rooted, country tradition.

### Il programma per il 2024

La 311° edizione è ormai alle porte e comprenderà: le sfilate che si terranno nelle domeniche 21, 28 gennaio, 04, 11 febbraio presso Piazza Dante, il Martedì Grasso 13 febbraio, una piccola sfilata al Centro Giovanile del Mugello e il Mercoledì 14 febbraio con l'intramontabile Polentata delle Ceneri.

Per la partecipazione agli eventi annoveriamo un pubblico di varia età e provenienza da tutta la Regione (circa 2000 persone a domenica nel 2023).

Vantiamo di promuovere l'aria di festa e di divertimento, ma allo stesso tempo trasmettere valori importanti per la comunità.

Nonostante il periodo di Carnevale sia quello più attivo, l'associazione si impegna a mantenere una visibilità durante tutto l'anno con diversi eventi.

Oltre all'evento tradizionale, durante l'anno 2023 sono stati realizzati eventi quali: Carnevale Estivo, Aperitivi Sotto Le Stelle, Trenino Nel Borgo e molto altro!

### Four Sundays scheduled for 2024

The 311 edition is just around the corner and will include: the parades that will be held on Sundays 21, 28 January, 04, 11 February at Piazza Dante, on Shrove Tuesday 13 February, a small parade at the Youth Centre of Mugello and Wednesday, February 14 with the timeless Polentata delle Ceneri.

For the participation to the events we count an audience of various ages and coming from all over the Region (about 2000 people to Sunday in 2023).

We pride ourselves on promoting the festive and fun air, but at the same time transmitting important values to the community.

Although the Carnival period is the most active, the association is committed to maintaining visibility throughout the year with several events.

In addition to the traditional event, during the year 2023 were held events such as: Summer Carnival, Aperitifs Under the Stars, Train In the Village and much more!



**Associazione di promozione del 'Carnevale Mugellano'**  
Viale Giovanni XXIII 50032 - Borgo San Lorenzo (FI)  
Tel. 331 3418456 Mail: carnevalemugellano2020@gmail.com





## I SENTIERI DI ARIANNA ARIANNA'S PATHS

DI SIMONE BANDINI

La nostra esistenza è costellata di sentieri – alcuni con una destinazione possibile e reale, altri ipotetici e interrotti. Si può dire, anzi, che il senso stesso nostro vivere sia percorrerli, con audacia e perseveranza. Camminare dunque, tra vette, boschi e radure, non è che un'allegoria di questo incedere, spesso nel 'vuoto', alla ricerca del nostro 'pieno'. Ne parliamo con la guida escursionistica Arianna Lobina che da qualche anno raduna gruppi di appassionati trekkers avventurandosi nella Toscana appenninica.

VALLEY LIFE: Buongiorno Arianna, camminando hai trovato la tua dimensione? Cosa ti ha spinto a farlo?

"Sì, camminare è la cosa che amo fare di più. Quando mi chiedono "cosa vuoi fare da grande?", lo rispondo sempre "camminare almeno fino a 70 anni e se andrà bene anche di più". Amo stare nel bosco, sentire gli odori ed ascoltare i suoi suoni, camminare sui sentieri (ma anche fuori dai sentieri), osservare tutto quello che si può incontrare durante una camminata: dal più piccolo fiore alla casa abbandonata, dalla cascata al cimitero di paese. Non posso immaginare la mia vita senza il camminare. È il modo che utilizzo per ritrovare la mia tranquillità ed il mio equilibrio. Abito a Santa Brigida, un piccolo paesino circondato da boschi e da tanti sentieri. Diciamo che il bosco è sempre stato nel mio DNA, mio nonno era un taglialegna. Se da piccola ero spesso con lui, mi sono poi allontanata da questa realtà nel periodo adolescenziale. Ho ricominciato a camminare verso i 25 e piano piano è sbocciato l'amore che ancora oggi c'è. Sono una persona molto curiosa e quando andavo nel bosco mi facevo tante domande soprattutto sugli alberi e sulle piante. Da diversi anni avevo in testa l'idea di fare un corso per diventare Guida Ambientale e con il Covid 19 non ho avuto più scuse per rimandare questo mio sogno".

V.L.: Quando hai cominciato la tua attività?

"Sono guida da novembre 2021. Ho frequentato un corso di specializzazione per diventare guida ambientale durato ben 9 mesi: un parto praticamente, ma sono stati i 9 mesi

Our existence is studded with paths – some with a possible and real destination, others hypothetical and interrupted. It can be said, indeed, that our very meaning of life is to walk them, with boldness and perseverance. Walking, therefore, among peaks, woods and clearings, is nothing but an allegory of this walk, often in the 'void', in search of our 'fullness'. We talk about it with the hiking guide Arianna Lobina who for some years has been gathering groups of passionate trekkers venturing into the Apennine Tuscany.

VALLEY LIFE: Good morning Arianna, have you found your dimension while walking? What prompted you to do this?

"Yes, walking is the thing I love to do the most. When people ask me "what do you want to be when you grow up?", I always answer "walk at least until you are 70 and if it will be good even more". I love being in the woods, smelling and listening to its sounds, walking on the paths (but also off the paths), observing everything that can be encountered during a walk: from the smallest flower to the abandoned house, from the waterfall to the village cemetery. I can't imagine my life without walking. It's the way I use to regain my peace of mind and balance. I live in Santa Brigida, a small village surrounded by woods and many paths. Let's say that the forest has always been in my DNA, my grandfather was a woodcutter. If as a child I was often with him, I then moved away from this reality in the adolescent period. I started walking again towards 25 and slowly the love that is still there today blossomed. I am a very curious person and when I went to the woods asking myself many questions, especially about trees and plants. For several years I had the idea of taking a course to become an Environmental Guide in my head and with Covid 19 I had no more excuses to postpone this dream of mine".

V.L.: When did you start your business?

"Since November 2021. I attended a specialization course to become an environmental guide that lasted 9 months: a birth practically, but they were the best 9 months of my life. I met many people with the same interests as me, travelled the

più belli della mia vita. Ho conosciuto tante persone con i miei stessi interessi, girato la Toscana in lungo ed in largo, visto posti sconosciuti, macinato migliaia di km a piedi ed in macchina. Soprattutto mi sono formata, ho studiato ed imparato tantissime cose: botanica, zoologia, primo soccorso, storia locale, geologia, etc. Ovviamente, il corso ha dato solo un'infarinatura generale e, ad oggi, sto facendo diversi aggiornamenti per continuare ad imparare".

V.L.: Come si è sviluppata negli anni?

"Partiamo dal principio: il 20 febbraio 2020 mi sono laureata in Archeologia (nonostante il 110 e lode non è servito a nulla) e pochi giorni dopo Conte ha chiuso tutto. Mi sono quindi ritrovata serrata in casa a guardare serie tv, fare dolci, a girare in giardino. In questo periodo ho iniziato a pubblicare dei post con foto sul gruppo del mio paese "Sei di Santa Brigida se..." per raccontare la storia e qualche curiosità sui bellissimi luoghi che abbiamo intorno. Poi una sera ho avuto un'illuminazione: "Perché non creare una pagina mia dove mettere tutte queste cose?". E così ho fatto. Scegliere il nome è stato molto facile: invece che il classico "Filo di Arianna" sono venuti fuori "I Sentieri di Arianna". Sulla mia pagina ho quindi iniziato a consigliare sentieri da percorrere in autonomia mettendo descrizione, foto e rimandando al percorso sull'applicazione 'Wikiloc'. È stato bellissimo vedere che la gente andava davvero a camminare sui 'miei' sentieri! Poi sono diventata ufficialmente una Guida Ambientale Escursionistica e in diversi sono venuti a scoprire boschi e sentieri con me".

V.L.: Quali sono oggi le escursioni che proponi? Quanto sono

length and breadth of Tuscany, saw unknown places, travelled thousands of kilometres on foot and by car. Above all, I trained, studied and learned many things: botany, zoology, first aid, local history, geology, etc. Obviously, the course has only given a general smattering and, to date, I am making several updates to continue learning".

V.L.: How has it developed over the years?

"Let's start from the beginning: on February 20, 2020, I graduated in Archaeology (despite the 110 laude it was useless) and a few days later Prime Minister of Italy Conte closed everything. So, I found myself locked in the house watching TV series, making desserts, walking around in the garden. In this period, I started to publish posts with photos on the group of my country "You are from Santa Brigida if..." to tell the story and some curiosities about the beautiful places around us. Then one evening I had an epiphany: "Why not create my own page where I can put all these things?" And so I did. Choosing the name was very easy: instead of the classic "Arianna's Thread" they came up with "Arianna's Paths". On my page I then started to recommend trails to walk independently by putting description, photos and referring to the route on the 'Wikiloc' application. It was great to see that people really went to walk on 'my' paths! Then I officially became an Environmental Hiking Guide and several came to discover woods and trails with me."

V.L.: What are the excursions you propose today? How long are your trails and, technically, how difficult can they be? Are



lunghe i tuoi sentieri e, tecnicamente, che difficoltà possono avere? Sono adatti a tutti?

"Oggi propongo vari tipi di escursioni, dalle più semplici alle più difficili. La cosa 'ganza' è che leggendo il nome dell'escursione potete già capire la difficoltà: se vedete un "Glutei Trek" dovete sapere che ci sono salite ripide, un "Super Glutei Trek"...non ve lo dico neanche! Ci sono poi i "Magna Trek" o i "Sagra Trek" o gli "Schiaccia Trek" dove sicuramente finiamo con le gambe sotto al tavolo! Ultime, ma non meno importanti, le "Scarpinahe" escursioni lunghe, ma con un dislivello leggero. Tenzionalmente faccio escursioni al di sopra dei 10 km, anche perché sennò mi annoio! Alcune sono adatte a tutti, altre (ma non tante) sono destinate ad escursionisti più esperti, soprattutto quando si esplorano zone un po' più wild".

V.L.: Ci sono attività anche per i bambini?

"Sì, ma se me lo avessi chiesto sei mesi fa ti avrei risposto: assolutamente no! Pensavo di non avere un bel feeling con i più piccini, invece mi sono dovuta ricredere. Ho fatto dei

they suitable for everyone?

"Today I offer various types of excursions, from the easiest to the most difficult. The 'cool' thing is that by reading the name of the excursion you can already understand the difficulty: if you see a "Bottom Trek" you should know that there are steep climbs, a "Super Bottom Trek"... I won't even tell you! Then there are the "Magna Trek" or the "Sagra Trek" or the "Schiaccia Trek" where we surely end up with our legs under the table! Last, but not least, the "Scarpinahe" long hikes, but with a slight difference in altitude. I tend to hike above 10 km, also because otherwise I get bored! Some are suitable for everyone, others (but not many) are intended for more experienced hikers, especially when exploring slightly wilder areas".

V.L.: Are there activities for children as well?

Yes, but if you had asked me six months ago I would have answered: absolutely not! I thought I didn't have a good feeling with the little ones, but I had to change my mind. I



progetti con alcune scuole nel Comune di Pontassieve ed è stato bellissimo. Vedere i bambini esplorare il bosco e conoscerlo attraverso dei giochi pensati e realizzati da me è stata una grande soddisfazione.

Dopo questi progetti ho iniziato anche ad organizzare delle escursioni specifiche per i bambini, ma devo ancora imparare tanto. Inizierò infatti a breve un corso per l'accompagnamento in bosco dei bambini dai 2 ai 14 anni; formarmi, migliorarmi e tenermi costantemente aggiornata per me sono cose importantissime!"

V.L.: Notiamo che diverse escursioni terminano con feste paesane od attività ricreative. Ti piacerebbe coinvolgere aziende e strutture del territorio in queste tue giornate?

"Sì! Mi piacerebbe un sacco, anzi sono sempre alla ricerca di posti particolari da far conoscere alle persone che vengono a camminare con me. E poi, parliamoci chiaro, il finale con degustazione o con merenda piace sempre parecchio! Secondo me, queste collaborazioni potrebbero essere un bel modo per far star bene i miei camminatori e dall'altra parte, per le aziende e per le strutture, per farsi conoscere. Quindi, contattatemi!"

did some projects with some schools in the Municipality of Pontassieve and it was beautiful. Seeing the children explore the forest and get to know it through games designed and created by me was a great satisfaction. After these projects, I also started to organize specific excursions for children, but I still have a lot to learn. In fact, I will soon start a course for the accompaniment of children from 2 to 14 years old in the woods; Training, improving myself and keeping myself constantly updated are very important things for me!"

V.L.: We notice that several excursions end with village festivals or recreational activities. Would you like to involve local companies and structures in these days?

"Yes! I would love to, in fact I am always looking for special places to introduce to the people who come to walk with me. And then, let's face it, the finale with tasting or snack is always very popular! In my opinion, these collaborations could be a nice way to make my walkers feel good and on the other hand, for companies and structures, to make themselves known. So, contact me!"



Info per le escursioni e le attività in programma:  
I Sentieri di Arianna  
Tel. 334 2126444 / [www.isentieridiarianna.it](http://www.isentieridiarianna.it) /  
[isentieridiarianna@gmail.com](mailto:isentieridiarianna@gmail.com)

# 7 STELLE

## SERVIZIO NAVETTA NOTTURNO

PROGETTO STRADE PIÙ SICURE  
IN COLLABORAZIONE CON:

Per maggiori informazioni segui  
@7Stelleofficial

VIA DEL LAGO, 20, BARBERINO DI MUGELLO (FI)



# DITTA SEROTTI

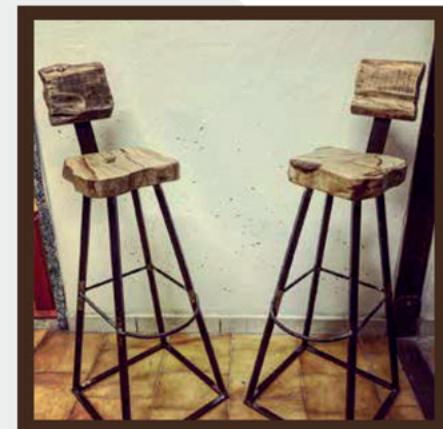
LAVORAZIONE ARTIGIANALE DEL FERRO



L'ELEGANZA DEL FERRO,  
LA BELLEZZA DEL LEGNO

PERSONALIZZA  
IL TUO REGALO.

TEL. 3475965438



Ditta Serotti Massimo di Serotti Elia  
Lavorazione Artigianale del Ferro  
Viale J.F.Kennedy, 172 int. H, Scarperia e San Piero

# MYSTORIA

di Nour Ajan

*Percorso culinario tra Siria & Italia*



## Private Chef Cuoco a domicilio Experiences

Su prenotazione realizzo pranzi e cene a domicilio o in locali pubblici per aziende, associazioni, circoli ricreativi, bar, feste di compleanno, di laurea, addio al celibato o al nubilato, eventi e ricorrenze di vario tipo.

Per informazioni

+39 327/1042707

mystoria23@gmail.com





# OTTICA FOTO PRISMA: UNA VISIONE DI QUALITA' DAL 1985

OPTICS PHOTO PRISM: A QUALITY VISION SINCE 1985

A CURA DELLA REDAZIONE



Da oltre tre decenni, Ottica Foto Prisma è un faro di eccellenza nel mondo dell'ottica e della fotografia, servendo la comunità con passione e competenza. L'azienda apre i battenti nel 1985, con il negozio in centro a Borgo San Lorenzo, dedicato alla fotografia professionale.

Nel 1995 l'attività si sposta all'interno della galleria del centro commerciale, sempre a Borgo San Lorenzo, implementando tutto il settore riguardante l'ottica.

Qui si accolgono i clienti con il massimo impegno per la qualità del servizio e la cura della vista – preghi che li ha resi un punto di riferimento costante del settore e nel territorio.

Un servizio, dicevamo, puntuale, dal lunedì al sabato, dalle 9:00 alle 20:00 e, la domenica mattina, dalle 8:30 alle 13:30. Nel periodo natalizio, l'orario domenicale si allunga fino alle 20:00,

For over three decades, Ottica Foto Prisma has been a beacon of excellence in the world of optics and photography, serving the community with passion and expertise. The company opened its doors in 1985, with a shop in the centre of Borgo San Lorenzo, dedicated to professional photography.

In 1995 the business moved to the shopping mall, also in Borgo San Lorenzo, implementing the entire optics sector.

Here they welcome customers with the utmost commitment to the quality of service and care of their eyesight – qualities that have made them a constant point of reference in the sector and in the territory.

A punctual service, from Monday to Saturday, from 9:00 to 20:00 and, on Sunday morning, from 8:30 to 13:30. During the Christmas period, the Sunday hours are extended until 20:00,

garantendo la massima flessibilità per soddisfare le esigenze mutate dal periodo frenetico degli acquisti.

In Ottica Foto Prisma sono presenti due ottici optometristi e contattologi dedicati, sempre pronti ad offrire controlli della vista completi, sia per occhiali che per lenti a contatto. L'obiettivo è quello di garantire il massimo comfort visivo, sia con occhiali personalizzati che con lenti a contatto su misura.

All'interno del negozio scoprirete una selezione di alcune delle migliori marche di occhiali, esclusivamente Made in Italy e realizzati a mano, con materiali di prima scelta. Oltre ai sofisticati occhiali da vista, una vasta gamma di occhiali da sole per uomo, donna e bambino, per venire incontro ad ogni stile e tendenza. Da qualche anno sono operativi anche in un altro punto vendita, in Piazza della Repubblica a Dicomano. Qui, l'ottico è disponibile il giovedì pomeriggio e il sabato mattina, ma è anche possibile fissare un appuntamento per una consulenza personalizzata.

Approfittate delle numerose offerte speciali durante le festività – che renderanno la scelta del regalo un'esperienza comoda, pratica e piacevole.

ensuring maximum flexibility to meet the changing needs of the hectic shopping period.

In Ottica Foto Prisma there are two dedicated optometrists and contactologists, always ready to offer complete vision checks, both for glasses and contact lenses. The goal is to ensure maximum visual comfort, both with personalized glasses and custom-made contact lenses.

Inside the store you will discover a selection of some of the best brands of eyewear, exclusively Made in Italy and handmade, with first choice materials. In addition to sophisticated eyeglasses, a wide range of sunglasses for men, women and children, to meet every style and trend.

For some years now, they have also been operating in another store, in Piazza della Repubblica in Dicomano. Here, the optician is available on Thursday afternoons and Saturday mornings, but it is also possible to make an appointment for a personal consultation.

Take advantage of the many special offers during the holidays – which will make choosing a gift a convenient, practical and enjoyable experience.



**Ottica Foto Prisma**

Piazza Martin Luther King, 5/6, Borgo San Lorenzo (FI)

fotootticaprisma@yahoo.it

Tel 055 8456937

WhatsApp 3463101474





STORICA FATTORIA DAL XIII SECOLO  
**IL PALAGIACCIO**

BONTÀ DAL MUGELLO

La Storica Fattoria il Palagiaccio, dimora storica e culla di secolari tradizioni, rinfresca il proprio aspetto e si riveste di un'aria di modernità aprendo le porte del "The Lodge Farm".

Una struttura dall'aspetto innovativo ed avanguardistico che unisce la storia alla contemporaneità, il gusto per la tradizione alla sete di novità; una vera e propria perla country-chic dove passare momenti di relax e divertimento in pieno stile agreste senza però rinunciare ad un ambiente raffinato ed elegante. Aperitivi, feste di compleanno, matrimoni o eventi aziendali: il The Lodge nasce con una versatilità tale da adeguarsi alle più disparate esigenze e slanci di creatività. Sarà un vero piacere per noi e per il nostro nuovo staff riuscire a rendere indimenticabili i vostri eventi privati, regalando una location unica nel suo genere abbinata ad originali ed autentiche proposte culinarie per godersi al meglio ogni momento. Anche i più piccoli sono i benvenuti a portare un po' di gioia ed allegria nella nostra fattoria, per questo

**BIRTHDAY FARM**

Affitto della struttura "The Lodge"  
Ricco Buffet  
Area giochi bambini  
Area Lounge per adulti  
Zona vitellini  
... e tanto, tanto divertimento!

motivo abbiamo pensato di offrire anche a loro l'opportunità di organizzare un BIRTHDAY- FARM-PARTY al The Lodge, circondati da tanto spazio all'aperto, un'area giochi attrezzata, dei simpatici intrattenitori -i nostri vitellini- ed una merenda golosa da gustare insieme agli amici. Ultima novità della stagione che ha animato le serate al The Lodge sono gli AGRIPERITIVI a tema: ogni settimana, un giovedì ed una domenica alternati, proponiamo eventi eno-gastronomici dal sapore bucolico dove le eccellenze del nostro territorio diventano i veri protagonisti. La porchetta abbinata ad una bollantina, il nostro Gran Tartufo, il Live-show-making di Mozzarella col Mastro Casaro, l'Olio nuovo nella sua intramontabile veste di "fettunta" e per finire la REGINA BISTECCA, allevata, macellata e cucinata direttamente qui in fattoria.

**TEAM BUILDING  
IN FATTORIA**

2024

AMPIO SPAZIO AL COPERTO  
ATTREZZATO

COFFÈ BREAK E LIGHT LUNCH  
CON PRODOTTI DELLA  
FATTORIA

ATTIVITÀ E LABORATORI A  
TEMA COUNTRY



**SCRIGNO DEL  
PALAGIACCIO**

DA CONFEZIONARE  
CON UN'AMPIA SELEZIONE DEI PRODOTTI  
DELLA STORICA FATTORIA IL PALAGIACCIO

**SELEZIONE MUGELLO**



BIANCO MUGELLO 350GR. CA.  
IMPEPATO 350GR. CA.  
FIOR DI MUG. ABB. 600GR. CA.  
BOTTIGLIA VINO ROSSO TOSCANO  
CAPRINO SOTT'OLIO 350GR.  
FARRO DI FATTORIA  
BOTTIGLIA BRUT  
BOTTIGLIA OLIO EX. V 0,75LT.  
PASTA QUALITÀ EXTRA  
SUGO TOSCANO VASETTO  
MIELE 500 GR.



**BONTÀ DAL MUGELLO**

LE CONFEZIONI DELLA FATTORIA IL PALAGIACCIO  
HANNO DENTRO LA BONTÀ DI UNA TERRA UNICA E  
SPECIALE: IL MUGELLO.

SU RICHIESTA È POSSIBILE AVERE  
TUTTI I PRODOTTI DELLA FATTORIA  
IN CONFEZIONI PERSONALIZZATE.

Le foto dei cesti e i riferimenti sono indicativi e sono soggetti a variazioni naturali di peso.

**BONTÀ  
DAL MUGELLO**



STORICA FATTORIA DAL XIII SECOLO  
**IL PALAGIACCIO**  
BONTÀ DAL MUGELLO

**IL PALAGIACCIO**

LOCALITÀ SENNI - SCARPERIA (FIRENZE) - TEL. 055 8494418  
VIA SACCHETTI, 24 (PIAZZA DELLE CURE) - FIRENZE - TEL. 055 573479  
PIAZZA DALMAZIA, 32 - FIRENZE - TEL. 055 419163  
VIA GIOBERTI, 9R - FIRENZE - TEL. 055 662873  
VIALE GIANNOTTI, 50R - FIRENZE - TEL. 055 6802353  
VIA CIMAROSA, 23 (PIAZZA SAN JACOPINO) - FIRENZE - TEL. 055 354722  
commercialepalagiaccio@gmail.com - www.palagiaccio.com

**LA SCUOLA IN  
FATTORIA**

Per informazioni scrivici a  
visitalpalagiaccio@gmail.com  
oppure chiamaci al  
0558494418

La Storica Fattoria il Palagiaccio è  
pronta ad accogliere bambini e  
ragazzi per far vivere loro  
un'esperienza unica!

Impareremo tutto quello che c'è da sapere sulla  
filiera del latte e sulle energie rinnovabili, perchè da  
noi niente va sprecato!

LOCATION PER

**EVENTI  
AZIENDALI**

Via Senni 40-41  
3358001024 - 0558494418 - selezionepalagiaccio@gmail.com





PRATO ALL'ALBERO INNEVATO



# CLAUDIARED: UN'ARTISTA POLIEDRICA TRA TEATRO E MUSICA

CLAUDIARED: A MULTIFACETED ARTIST BETWEEN THEATRE AND MUSIC

A CURA DELLA REDAZIONE



Claudia Giannerini, conosciuta nel mondo artistico come ClaudiaRed, ha intrapreso un viaggio avvincente che va dalla recitazione teatrale alla passione per il canto.

Questa poliedricità artistica è stata coltivata fin dai primi passi sulla scena, portando Claudia a trasformare la sua esperienza. Il suo cammino ha radici profonde nel teatro, dove ha iniziato a plasmare la sua identità artistica. L'amore per la recitazione le ha permesso di esprimere emozioni e storie in modo coinvolgente, conquistando il pubblico con la sua presenza scenica magnetica. Tuttavia, la sua sete di esplorazione artistica l'ha portata oltre, verso il mondo avvincente della musica. Oggi, ClaudiaRed spazia tra la recitazione teatrale e l'universo della musica. La sua passione per il canto si è evoluta, portandola a creare una rock band e partecipare ad altri gruppi con storytelling e musiche più versatili e melodiche. Sta costantemente plasmando nuovi progetti e intessendo collaborazioni che promettono di ampliare ulteriormente il suo bagaglio artistico. La sua creatività in continua evoluzione si manifesta non solo attraverso la musica e la recitazione, ma anche nella scrittura di nuove storie e progetti. La sua capacità di navigare tra il palcoscenico teatrale e il palco musicale è una testimonianza della sua dedizione all'arte in tutte le sue sfaccettature.

Siamo solo all'inizio di ciò che promette di essere un viaggio ancora più straordinario per Claudia, dove il teatro e la musica si intrecciano in un connubio di creatività senza limiti.



Claudia Giannerini, known in the artistic world as ClaudiaRed, has embarked on an exciting journey that ranges from theatrical acting to the passion for singing.

This artistic versatility has been cultivated since the first steps on the scene, leading Claudia to transform her experience. Her journey has deep roots in theatre, where he began to shape his artistic identity. Her love of acting allowed her to express emotions and stories in an engaging way, winning over the audience with her magnetic stage presence. However, her thirst for artistic exploration has taken her further into the gripping world of music. Today, ClaudiaRed ranges between theatrical acting and the universe of music. Her passion for singing has evolved, leading her to create a rock band and participate in other groups with more versatile and melodic storytelling and music. She is constantly shaping new projects and weaving collaborations that promise to further expand his artistic baggage. His ever-evolving creativity is manifested not only through music and acting, but also in the writing of new stories and projects. His ability to navigate between the stage and the musical stage is a testament to his dedication to art in all its facets.

We are only at the beginning of what promises to be an even more extraordinary journey for Claudia, where theater and music are intertwined in a combination of creativity without limits.

# rivasud

## CUCINA E CANTINA DEL TERRITORIO

Il luogo ideale, sia a pranzo che a cena, per gustare i piatti tipici della cucina mugellana!



**Ristorante / Enoteca**

Loc. Bandino, Barberino di Mugello (Fi)

Tel: +39 347 0111198 Sito web: [www.rivasudmugello.com](http://www.rivasudmugello.com)

[ristoranterivasud](https://www.facebook.com/ristoranterivasud)



[rivasud\\_mugello](https://www.instagram.com/rivasud_mugello)

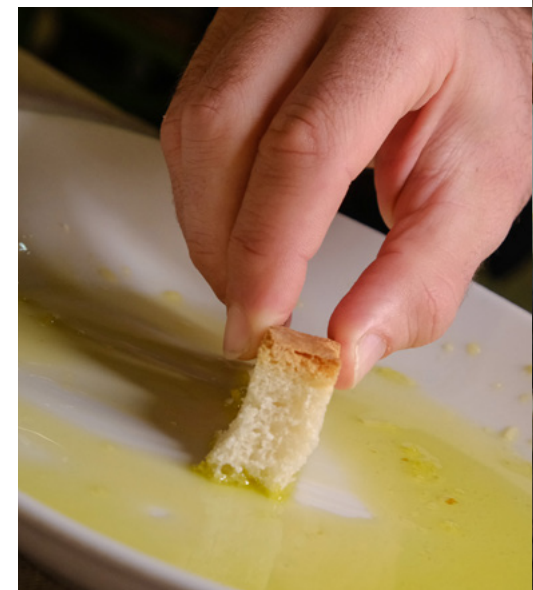




Valeri  
*Pizza e tortelli dal 1984*

Via G. Traversi, 95 - Luco di Mugello (Fi)  
Aperti a Pranzo e Cena dal Giovedì alla Domenica  
Lunedì solo pranzo, Martedì e Mercoledì chiuso  
Tel. 055 8401776

 Bar Pizzeria Valeri  pizzeriavaleri1984





# ValleyLife



MUGELLO - VALDISIEVE RIVISTA PANEUROPEA



**5000 COPIE STAMPATE,  
DISPONIBILI GRATUITAMENTE,  
SPEDITE IN PIÙ DI 1000 STRUTTURE  
SU TUTTO IL TERRITORIO**

**FANNE PARTE ANCHE TU!**

CONTATTA IL **+39 329 9621 165**

 Valley Life - Mugello e Valdisieve  valleylife\_mugello\_valdisieve

# Quando c'è stoffa c'è Chi.Ma.



CHI·MA<sup>®</sup> S.p.A.

SEGUICI SU FOLLOW US  
[www.chima.it](http://www.chima.it)





# FLASHINLABS

Assistenza informatica e soluzioni IT a 360°  
per piccole e grandi aziende

Via Leonardo da Vinci 28/30/32, Borgo San Lorenzo

Orario dal Lunedì al Venerdì - 8:30/12:30 | 14:30/18:30 - Sabato e Domenica chiusi

Tel. 800 038486 - 055 8459013 - mail:helpdesk@flashinlabs.com - [www.flashinlabs.biz](http://www.flashinlabs.biz)

